

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1948-1949.

ZITTIJD 1948-1949.

**BUDGET DES
RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1949**

**BEGROTING VAN
ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1949**

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances et de l'avis des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, van de Minister van Begroting en van de Minister van Financiën en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article unique.

Enig artikel.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1949 sont évaluées respectivement à la somme de fr. 1,078,732,991,943.80 conformément au tableau ci-annexé.

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1949 worden onderscheidenlijk geraamd op de som van fr. 1,078,732,991,943.80 overeenkomstig bijgaande tabel.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1948.

Gegeven te Brussel, de 20 September 1948.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT

PAR LE RÉGENT :
*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,*

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

H.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
TITRE I^{er}. — FONDS DE TIERS.		
CHAPITRE PREMIER		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.		
601	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934). (Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)	2,000,000,000 »
602	Fonds provinciaux { 1 ^o Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception fr. 589,400,000 » 2 ^o Revenus recouvrés par les comptables de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception 450,000 »	589,850,000 »
603	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862) { 1. Montant de la réserve 2. Montant des placements	2,000,000 » 2,000,000 »
604	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse des dépôts et consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	10,000,000 »
605	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs de portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	8,000,000,000 »
606	Recettes effectuées pour compte de tiers par l'Administration de la Trésorerie en France	10,000,000 »
607	Dépôts effectués chez les receveurs des Contributions directes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	6,000,000 »
608	Versements effectués chez les receveurs des Contributions directes par les trésoreries des succursales de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	1,500,000 »
609	Recettes effectuées par les receveurs des Contributions pour compte des Caisses de compensation pour allocations familiales	5,000,000 »
610	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative)	4,000,000 »
611	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome	4,000,000 »
612	Produit des dons et legs revenant au Fonds d'Amortissement de la Dette publique	1,000 »
613	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	30,000 »
614	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la S. N. C. F. B.	25,000 »
615	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones	25,000 »
616	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines, pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires	2,000,000 »
617	Recettes effectuées à titre de produit des biens gérés par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines et dont une partie revient à la S.N.C.F.B.	

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	TITEL I. — DERDENGELDEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Gelden van derden in de Schatkist gedeponneerd en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Financiën.	
	Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934)	601
	(Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de aanmunting van andere dan nationale geldspeciën.)	
	1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Directe Belastingen, na aftrek van de inningskosten	602
	} Provinciale gelden.	
	2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, na aftrek van de inningskosten	603
	1. Bedrag van de reserve	603
	2. Bedrag van de beleggingen	603
	Reserve van het gemeentefonds (art. 2 der wet van 20 December 1862).	
	Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).	604
	Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935).	605
	Ontvangsten voor rekening van derden in Frankrijk gedaan door het Bestuur van de Thesaurie	606
	Deposito's gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	607
	Stortingen gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen door de thesauriers van de bijkantoren der Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	608
	Ontvangsten van de Belastingontvangers ten behoeve van de Compensatiekassen voor kinderbijlagen.	609
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever, te Antwerpen (Coöperatieve vereniging).	610
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting.	611
	Opbrengst van de giften en legaten die door het Fonds tot delging der Staatsschuld terug ontvangen worden.	612
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.	613
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de N. M. B. S.	614
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Regie voor Telegrafien en Telefonen.	615
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.	616
	Ontvangsten gedaan als opbrengst van de door het Bestuur der Registratie en Domeinen beheerde goederen waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.	617

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
618	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office central des Contingents et Licences	2,000 »
619	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere	35,000 »
620	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines en matière de butin de guerre	10,000,000 »
621	Recettes effectuées pour compte du Fonds spécial institué par l'arrêté-loi du 14 février 1946 relatif à la restauration des communes sinistrées	5,000,000 »
622	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des Services belges de Londres	30,000 »
622 bis	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle	5,000,000 »
623	Pensions, suppléments compensatoires de pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	573,121,000 »
624	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	10,500,000,000 »
625	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale)	1,000 »
626	Caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'Etat (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	56,940,500 »
627	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	325,000 »
628	Caisse de répartition des pensions communales. (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	129,800,000 »
629	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers	100,000 »
630	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat	30,000,000 »
631	Remise des correspondances par exprès	500,000 »
632	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués	100,000,000 »
633	Produit de la vente de timbres de vacances	1,000,000 »
634	Produit de la vente de timbres de retraite et cartes de versement par l'Administration des Postes.	450,000,000 »
635	Produit de la vente de timbres de licence	12,000,000 »
636	Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux	450,000 »
637	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre)	225,000 »
638	Fonds pour l'encouragement du service militaire	25,000 »
639	Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1921	200,000 »
640	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	75,000,000 »
641	Fonds versés au Trésor dont l'affectation est à déterminer	3,000,000 »
642	Sommes récupérées sur avances consenties en France	30,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen.	618
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere.	619
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen in zake oorlogsbuit	620
	Ontvangsten gedaan voor rekening van het speciaal fonds opgericht door de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de wederopbouw van de geteisterde gemeenten.	621
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Belgische diensten van Londen.	622
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.	622 bis
	Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen van het lopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikten rang en de rijkswachters. — Teruggelaten voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n ^o 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	623
	Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringkas.	624
	Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging)	625
	Lijfrente- en hulpkas der werklieden van de Staat (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	626
	Verzekering- en lijfrentekas der van de « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.	627
	Omslagkas der gemeentelijke pensioenen (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	628
	Voorzorgfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal bureau der toltarieven een rustpensioen te verzekeren.	629
	Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regering geen overeenkomst heeft getroffen.	630
	Spoedbestelling van poststukken	631
	Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening van buitenlandse postbureaus waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane terugbetalingen.	632
	Opbrengst van de verkoop van vacantiezegels	633
	Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels en stortingskaarten door het Bestuur der Posterijen.	634
	Opbrengst van de verkoop van vergunningszegels	635
	Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeente-ontvangers.	636
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen: peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw: Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).	637
	Fonds ter aanmoediging tot de krijgsmilitaire dienst	638
	Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Frans-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.	639
	Gelden van alle andere aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden	640
	Gelden gestort in de Schatkist waarvan de bestemming niet bepaald is	641
	Teruggelaten sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	642

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
643	Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature (<i>pour mémoire</i>)	"
644	Sommes récupérées sur avances consenties à l'étranger pour les services de la Défense Nationale.	10,000,000 »
645	Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contre-valeur des fonds que l'armée britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne	10,000,000 »
646	Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation (arrêté ministériel du 19 septembre 1946)	40,000,000 »
647	Fonds versés au Trésor par des établissements publics ou des particuliers pour achat de titres de la dette publique et autres valeurs	2,000,000 »
648	Fonds provenant de la réalisation de titres pour compte d'établissements publics ou de particuliers, à rembourser à ces établissements ou à ces particuliers	12,000,000 »
649	Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	100,000 »
650	Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres	5,000,000 »
651	Recettes provenant de la vente de biens livrés par l'Allemagne au titre de réparations	96,000,000 »
652	Recettes réalisées du chef de la restitution de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne	74,000,000 »
653	Produit du butin de guerre récupéré par l'armée américaine en Allemagne	500,000 »
654	Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour le compte de l'Administration des Contributions directes	17,000,000 »
655	Impôts perçus à la source par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes	10,000,000 »
656	Taxe de transmission perçue par l'Administration des Douanes et Accises pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	650,000,000 »
657	Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 (<i>pour mémoire</i>) (Pour l'exercice 1949 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 657 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)	
658	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers	2,600,000 »
659	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	2,000 »
660	Administration de la mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses	200,000,000 »
661	Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre. (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des deux articles qui précèdent.)	4,000,000,000 »
662	Services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles repris par le département de l'Agriculture (<i>pour mémoire</i>)	
663	Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci (arrangements postérieurs aux Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, période « Cash »). — Autres opérations de même nature. (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice du compte ouvert en vertu de cet article.)	100,000,000 »
664	Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie	500,000,000 »
665	Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935)	500,000,000 »
666	Fonds de la Régie des Voies Aériennes (arrêté-loi du 20 novembre 1946)	200,000,000 »
667	Fonds versés au Trésor en vue du paiement des véhicules réquisitionnés par l'armée allemande (arrêté du 13 mai 1942)	3,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan de oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van dezelfde aard (<i>ter herinnering</i>).	643
	Sommen wederingehaald op voorschotten, in het buitenland toegestaan voor de diensten van Landsverdediging.	644
	Terugvordering, voor rekening van de Engelse Regering, van de tegenwaarde der fondsen door het Brits leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen der Belgische militaire eenheden die zich op vreemde bodem, Groot-Brittannië uitgezonderd, bevinden.	645
	Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen (ministerieel besluit van 19 September 1946).	646
	Gelden gestort in de Schatkist door openbare inrichtingen of particulieren tot aankoop van Rijks-schuldeffecten en andere waarden.	647
	Gelden voortkomend van het tegeldemaken van effecten voor rekening van openbare inrichtingen of particulieren aan deze inrichtingen of aan deze particulieren terug te betalen.	648
	Sommen ingevorderd door de Belgische Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitse onderhorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	649
	Ontvangsten gedaan voor rekening van de Dienst van het Sequester	650
	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen.	651
	Ontvangsten uit hoofde van teruggave van in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong.	652
	Opbrengst van de door het Amerikaanse leger in Duitsland teruggewonnen oorlogsbuit	653
	Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.	654
	Aan de bron door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.	655
	Overdrachtstaxe geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen.	656
	Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreekse stortingen door de Hongaarse Regering volgens de Belgische-Hongaarse Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn (<i>ter herinnering</i>). (Voor het dienstjaar 1949, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 657, geschieden door middel van obligatiën van de geïnficeerde Belgische 4 pct. Schuld.)	657
	Internationaal bureau voor het bekendmaken der tollarieven	658
	Internationaal centraal bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spiritualiënregime in Afrika.	659
	Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven	660
	's Lands ravitaillering. — Rekening voor orde	661
	(De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo der voor de twee voorgaande artikels geopende rekeningen.)	
	Diensten van de Algemene directie van de mobilisatie der landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw (<i>ter herinnering</i>).	662
	Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de door deze te verrichten terugbetalingen (schikkingen getroffen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, tijdperk « Cash »). — Andere verrichtingen van dezelfde aard. (De Schatkist zal de voorschotten, welke de debetpositie van de krachtens bedoeld artikel geopende rekening zou noodzaken, toestaan.)	663
	Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen	664
	Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935)	665
	Fonds van de Regie der Luchtweegen (besluit-wet van 20 November 1946).	666
	Gelden gestort in de Schatkist voor het betalen van door het Duitse leger opgeëiste voertuigen (besluit van 13 Mei 1942).	667

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
668	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Colonie du Congo belge	251,500,000 »
669	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	50,000,000 »
670	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges :	
	1. Tranche belge	220,058,050 80
	2. Tranche suisse	17,934,450 »
	3. Tranche hollandaise	13,107,350 »
671	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts »	1,960,000 »
672	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut	30,000,000 »
673	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société nationale des Distributions d'Eau	8,100,000 »
674	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres	2,825,000 »
675	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Régie des Télégraphes et Téléphones	129,330,000 »
676	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (anciennement Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes)	20,900,000 »
677	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge :	
	1. Dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique	
	2. Arrérages de rentes	5,500,000,000 »
	3. Coupons	
678	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Office Central de Crédit Hypothécaire	49,000,000 »
679	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Caisse Autonome des Dommages de Guerre	385,530,000 »
680	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	225,000,000 »
681	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'aide au Rééquipement ménager des travailleurs	36,000,000 »
682	Fonds versés au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit des ressortissants polonais, conformément à l'accord belgo-polonais intervenu le 24 mars 1947.	100,000 »
683	Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919)	500,000 »
684	Dotations des combattants (loi du 10 août 1921)	20,000,000 »
685	Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres-poste avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc.	1,000,000 »
686	Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt	2,760,000,000 »
687	Fonds alimenté par l'« Imperial War Graves Commission » pour entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique	160,000 »
688	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	2,200 »
689	Fondation Emile Jounniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888)	450 »
690	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896)	100 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Kolonie van Belgisch-Congo uitgegeven leningen.	668
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leningen.	669
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen :	670
	1. Belgisch gedeelte;	
	2. Zwitsers gedeelte;	
	3. Hollands gedeelte.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Vereniging zonder winst oogmerken « Paleis voor Schone Kunsten » uitgegeven leningen.	671
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van de linker Scheldeoever uitgegeven leningen.	672
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven leningen.	673
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven leningen.	674
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven leningen.	675
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet (vroeger Nationale Kas voor Krediet aan de Middenstand) uitgegeven leningen.	676
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen deeluitmakend van de Belgische schuld :	677
	1. Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld;	
	2. Rentetermijnen;	
	3. Coupons.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet uitgegeven leningen.	678
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade uitgegeven of uit te geven leningen.	679
	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946)	680
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leningen.	681
	In de Schatkist gestorte fondsen voor de financiële dienst van de renten, pensioenen of toelagen ten bate van de Poolse onderhorigen, overeenkomstig het Belgisch-Pools akkoord op 24 Maart 1947 tot stand gekomen.	682
	Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).	683
	Begiftiging der strijders (wet van 10 Augustus 1921)	684
	Ontvangsten voortkomend uit allerlei manifestaties ten voordele der oorlogsgetroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgaven van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgsgevangenen en politieke gevangenen, enz.	685
	Aanwending tot den wederinkoop van de obligatiën der Muntsaneringslening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde lening vereffend.	686
	Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België.	687
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	688
	Stichting Emiel Jouniaux (koninklijk besluit van 5 October 1883)	689
	Stichting Wolsters (koninklijk besluit van 30 Augustus 1896)	690

38,775,629,003 80

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
691	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901)	300 »
692	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	1,500 »
693	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	11,000 »
694	Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911)	6,000 »
695	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912)	350 »
696	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	225 »
697	Fondation André Carnegie	300,000 »
698	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniez » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914)	1,650 »
699	Fondation Alphonse Haccour (arrêté royal du 2 février 1914)	150 »
700	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914)	276 »
701	Fondation Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	600 »
702	Fondation Albert De Vleeschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914)	2,000 »
703	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 19 mai 1919).	650 »
704	Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919).	90 »
705	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919)	1,250 »
706	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	2,000 »
707	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920)	100 »
708	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » (arrêté royal du 18 novembre 1920)	1,500 »
709	Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921)	65 »
710	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » (arrêté royal du 3 mai 1921).	850 »
711	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923)	20 »
712	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924)	2,150 »
713	Fondation d'un prix dit « Prix César Franck » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 19 février 1920)	1,300 »
714	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » (arrêté royal du 20 octobre 1924)	200 »
715	Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925)	3,750 »
716	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1925)	180 »
717	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » (arrêté royal du 7 octobre 1926)	1,350 »
718	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,200 »
719	Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927)	17,100 »
720	Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927)	450 »
721	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter (arrêté royal du 14 avril 1927)	80 »
722	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	2,240 »
723	Prix Raoul Berthelie (arrêté royal du 13 mai 1927)	100 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Prijs Joseph Callaerts (koninklijk besluit van 19 November 1901)	691
	Stichting van een prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	692
	Stichting Georges Montefiore Levi (koninklijk besluit van 27 November 1909)	693
	Stichting Emile Harzé (koninklijk besluit van 30 Mei 1911)	694
	Stichting Guillaume Guidé (koninklijk besluit van 24 Juni 1912)	695
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (koninklijk besluit van 15 October 1913).	696
	Stichting André Carnegie	697
	Stichting van een prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniez » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	698
	Stichting Alphonse Haccour (koninklijk besluit van 2 Februari 1914)	699
	Prijs Ernest van Dyck (koninklijk besluit van 16 Juni 1914)	700
	Stichting Bastin (koninklijk besluit van 13 Juli 1914)	701
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaams Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (koninklijk besluit van 19 September 1914).	702
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejaarlijkse prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Conservatorium te Brussel, onder de naam « Prijs Venet de Vooght » (koninklijk besluit van 19 Mei 1919).	703
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (koninklijk besluit van 20 September 1919)	704
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 14 November 1919).	705
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	706
	Stichting Gheury (koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	707
	Stichting van een jaarlijkse prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler » (koninklijk besluit van 18 November 1920).	708
	Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage (koninklijk besluit van 26 Februari 1921)	709
	Stichting van een jaarlijkse prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilda Canler » (koninklijk besluit van 3 Mei 1921).	710
	Prijs van de « Amicale » (koninklijk besluit van 31 December 1923)	711
	Prijs Georges Duquesne (koninklijk besluit van 1 October 1924)	712
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Cesar Franck » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	713
	Stichting van een jaarlijkse prijs, genaamd « Prijs Désiré Demest » (koninklijk besluit van 20 October 1924).	714
	Stichting Doutrelon de Try (koninklijk besluit van 20 November 1925)	715
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (koninklijk besluit van 16 Augustus 1926)	716
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Arnold » (koninklijk besluit van 7 October 1926)	717
	Stichting van een driejaarlijkse prijs voor toneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (koninklijk besluit van 9 December 1926).	718
	Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hoger Instituut voor Sierkunsten (koninklijk besluit van 26 Februari 1927).	719
	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (koninklijk besluit van 14 April 1927)	720
	Prijs van den vliegtuigbestuurder-vliegener Gaston de Ruyter (koninklijk besluit van 14 April 1927).	721
	Prijs Emiel Mathieu (koninklijk besluit van 25 April 1927)	722
	Prijs Raoul Berthelier (koninklijk besluit van 13 Mei 1927)	723

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
724	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	220 »
725	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927)	428 »
726	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	250 »
727	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928)	30 »
728	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	2,240 »
729	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 14 octobre 1928)	75 »
730	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929)	400 »
731	Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929)	1,700 »
732	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929)	75 »
733	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930)	100 »
734	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930)	200 »
735	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930)	40 »
736	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930)	800 »
737	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931)	190 »
738	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931)	4,300 »
739	Prix Abraham-Ava-Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931)	490 »
740	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931)	50 »
741	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	80 »
742	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy	525 »
743	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy	525 »
744	Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932)	6,600 »
745	Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1932)	660 »
746	Prix M ^{me} Vigneron-Geerincx (arrêté royal du 14 février 1933)	45 »
747	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai	120 »
748	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,200 »
749	Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933)	110 »
750	Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934)	45 »
751	Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934)	2,200 »
752	Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935)	4,020 »
753	« La Fondation Art-Beaux Arts » (arrêté royal du 20 mai 1935)	115,000 »
754	Prix Joseph Van Ginderachter (arrêté royal du 25 septembre 1935)	880 »
755	Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935)	100 »
756	Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935)	200 »
757	Prix quinquennal Sylvain Dupuis (arrêté royal du 18 février 1936)	3,400 »
758	Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936)	63 »
759	Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (arrêté royal du 11 avril 1936)	83 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 14 Juni 1927)	724
	Stichting Clément (koninklijk besluit van 23 September 1927)	725
	Prijs Crescendo (koninklijk besluit van 17 November 1927)	726
	Stichting Francier (koninklijk besluit van 23 Januari 1928)	727
	Prijs Kufferath-Guidé (koninklijk besluit van 11 Februari 1928)	728
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen (koninklijk besluit van 14 October 1928).	729
	Prijs Gevaert (koninklijk besluit van 4 September 1929)	730
	Prijs Fernand Anseau (koninklijk besluit van 5 September 1929)	731
	Prijs « Prefect Godineau » (koninklijk besluit van 25 October 1929)	732
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	733
	Prijs Alphonse Goeyens (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930)	734
	Prijs Freddy Quaden (koninklijk besluit van 25 Augustus 1930)	735
	Prijs Octave de Meulenaere (koninklijk besluit van 23 December 1930)	736
	Stichting Guasco (koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	737
	Schenking H.-L. Cavens (koninklijk besluit van 22 Juli 1931)	738
	Prijs Abraham-Ava-Silbermann (koninklijk besluit van 30 September 1931)	739
	Prijs André (koninklijke besluiten van 4 November 1931)	740
	« Prix de la Persévérance » (koninklijk besluit van 4 November 1931)	741
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.	742
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.	743
	Prijs Ella Olin (koninklijk besluit van 23 Maart 1932)	744
	Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (koninklijk besluit van 11 Juli 1932).	745
	Prijs M ^{me} Vignerón-Geerinck (koninklijk besluit van 14 Februari 1933)	746
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	747
	Prijs Arthur De Greef (koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	748
	Prijs Camille Francotte (koninklijk besluit van 8 December 1933)	749
	Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (koninklijk besluit van 9 Mei 1934)	750
	Prijs van de Openbare Boekerijen (koninklijk besluit van 19 Mei 1934)	751
	Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (koninklijk besluit van 17 Januari 1935).	752
	« La Fondation Art-Beaux Arts » (koninklijk besluit van 20 Mei 1935)	753
	Prijs Jozef Van Ginderachter (koninklijk besluit van 25 September 1935)	754
	Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ». — Koninklijk Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 13 November 1935).	755
	Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 27 December 1935).	756
	Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 18 Februari 1936)	757
	Stichting Sotiau. — Koninklijke Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 6 Maart 1936)	758
	Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (koninklijk besluit van 11 April 1936).	759

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles	DESIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
760	Prix Bonhomme-Raedschelders (arrêté royal du 26 janvier 1937).	30 »
761	Prix Emile Tijgat (arrêté royal du 4 février 1937).	324 »
762	Prix Joris Eeckhout (arrêté royal du 20 novembre 1937).	1,230 »
763	Prix Célestin Bricteux (arrêté royal du 27 décembre 1937).	120 »
764	Prix Prosper Gallet (arrêté royal du 18 janvier 1938).	400 »
765	Prix Cantineau-Giron (arrêté royal du 9 mars 1938).	100 »
766	Prix Vercoullie (arrêté royal du 19 mars 1938).	1,700 »
767	Prix Alphonsine Servais (arrêté royal du 12 avril 1938).	100 »
768	Prix Rodolphe Delval (arrêté royal du 10 mai 1938).	546 »
769	Prix du Directeur J. Donnay (arrêté royal du 10 mai 1938).	120 »
770	Prix Bonhomme-Raedschelders n° 2 (arrêté royal du 25 août 1938).	40 »
771	Prix Frédéric Bruneel (arrêté royal du 25 août 1938).	256 »
772	Prix Directrice A. Persoons (arrêté royal du 20 janvier 1939).	115 »
773	Prix Jean Heine (arrêté royal du 20 janvier 1939).	210 »
774	Prix Léopold Stiennon (arrêté royal du 4 juillet 1939).	210 »
775	Prix Jules Radoux (arrêté royal du 2 septembre 1939).	200 »
776	Prix du colonel Adam Aerts (arrêté royal du 6 avril 1940).	84 »
777	Prix Gally (arrêté du 31 janvier 1941).	150 »
778	Prix Aerens (arrêté du 12 septembre 1941).	1,000 »
779	Prix Léo Barryer. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté du 17 février 1942).	2,000 »
780	Prix Frédéricq. — Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude (arrêté du 25 juillet 1942).	2,400 »
781	Prix Dieudonné Londot (arrêté du 15 octobre 1943).	5,000 »
782	Prix Jacques Borlée (arrêté du 28 juillet 1945).	450 »
783	Prix Paul Fassin (arrêté du 13 novembre 1945).	200 »
784	Prix Georges Hamoir (arrêté du 20 décembre 1945).	6,400 »
785	Prix Pol Dessy (arrêté du 1 ^{er} août 1946).	1,280 »
786	Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi (arrêté du 9 novembre 1946).	240 »
787	Prix Marguerite Bervoets. — Section d'athénée pour jeunes filles à La Louvière (arrêté du 24 janvier 1948).	600 »
788	Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays. — Athénée royal de Huy (arrêté du 8 mars 1948).	260 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Prijs Bonhomme-Raedschelders (koninklijk besluit van 26 Januari 1937)	760
	Prijs Emiel Tjigtgat (koninklijk besluit van 4 Februari 1937).	761
	Prijs Joris Eeckhout (koninklijk besluit van 20 November 1937)	762
	Prijs Célestin Bricieux (koninklijk besluit van 27 December 1937)	763
	Prijs Prosper Gallet (koninklijk besluit van 18 Januari 1938)	764
	Prijs Cantineau-Giron (koninklijk besluit van 9 Maart 1938)	765
	Prijs Vercoullie (koninklijk besluit van 19 Maart 1938)	766
	Prijs Alphonsine Servais (koninklijk besluit van 12 April 1938).	767
	Prijs Rodolphe Delval (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	768
	Prijs van den Directeur J. Donnay (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	769
	Prijs Bonhomme-Raedschelders n° 2 (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	770
	Prijs Frederic Bruneel (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	771
	Prijs Bestuurster A. Persoons (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	772
	Prijs Jean Heine (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	773
	Prijs Leopold Stiennon (koninklijk besluit van 4 Juli 1939)	774
	Prijs Jules Radoux (koninklijk besluit van 2 September 1939)	775
	Prijs van den colonel Adam Aerts (koninklijk besluit van 6 April 1940)	776
	Prijs Gailly (besluit van 31 Januari 1941)	777
	Prijs Aerens (besluit van 22 september 1941)	778
	Prijs Léo Berryer. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (besluit van 17 Februari 1942).	779
	Prijs Frédéricq. — Rijksmiddelbare school te Dilksmuide (besluit van 25 Juli 1942)	780
	Prijs Diéudonné Londot (besluit van 15 October 1943)	781
	Prijs Jacques Borlée (besluit van 28 Juli 1945)	782
	Prijs Paul Fassin (besluit van 13 November 1945)	783
	Prijs Georges Hamoir (besluit van 20 December 1945)	784
	Prijs Pol Dessy (besluit van 1 Augustus 1946)	785
	Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi (besluit van 9 November 1946).	786
	Prijs Marguerite Bervoets. — Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière (besluit van 24 Januari 1948).	787
	Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het land. — Koninklijk athenaeum te Hoei (besluit van 8 Maart 1948).	788

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.		
MINISTÈRE DES FINANCES.		
Secrétariat général.		
789	Réfectoire du Ministère des Finances	4,500,000 »
790	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	700,000 »
Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.		
791	Fonds provenant de saisies-arrêts, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux	750,000,000 »
792	Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance	100,000,000 »
793	Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur	200,000,000 »
794	Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office d'Aide Mutuelle	508,000,000 »
795	Compte de recettes et de dépenses de l'Office des Séquestres	1,200,000,000 »
796	Fonds destiné au financement des prêts à accorder aux fonctionnaires et agents définitifs des départements ministériels, ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarme- rie chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'achat d'une voiture automobile ou d'une motocyclette (arrêtés du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948)	10,000,000 »
797	Opérations de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre (loi du 19 mai 1948, art. 12)	4,000,000,000 »
Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations.		
798	Consignations, cautionnements, fonds spéciaux et dépôts de toute nature, reçus et remboursés en espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations	450,000,000 »
Administration des Contributions directes.		
799	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du contentieux)	300,000 »
800	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes	275,000 »
801	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	3,524,200,000 »
802	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	250,000,000 »
803	Sommes perçues par les receveurs des contributions en application des articles 88 et 121 de la loi communale	100,000 »
804	Frais de poursuites	17,000,000 »
805	Taxes payées anticipativement (marchands ambulants, automobiles, spectacles, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et produits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.)	127,500,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	HOOFDSTUK II	
	Door derden in de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt, door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Algemeen Secretariaat.	
	Reffer van het Ministerie van Financiën	189
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub litteras a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	790
	Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld.	
	Fonds voortkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door de Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tussenkomst van de rekenplichtige voor geschillen betaald.	791
	Sommen uit te betalen door tussenkomst van de rekenplichtige der onbetaalde fondsen	792
	Sommen uit te betalen door tussenkomst van de centraliserende rekenplichtige	793
	Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.	794
	Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Sequester	795
	Fonds bestemd tot financiering van de leningen die aan de met reizende functies belaste vast benoemde personeelsleden van de ministeriële departementen, alsmede aan de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht worden toegestaan met het oog op aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948).	796
	Verrichtingen van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (wet van 19 Mei 1948, art. 12)	797
	Bestuur der Deposito- en Consignatiekas.	
	Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terugbetaald in specie door de Deposito- en Consignatiekas.	798
	Bestuur der Directe Belastingen.	
	Opbrenst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen (kas van de geschillen).	799
	Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen.	800
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten	801
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten	802
	Sommen door de ontvangers der belastingen geïnd bij toepassing van artikels 88. en 121 der gemeentewet.	803
	Vervolgingskosten	804
	Voorafbetaalde belastingen (rondreizende kooplieden, automobielen, vertoningen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiende uit leveringen en prestaties aan de vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, enz.).	805

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
806	Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903	1,000,000 »
807	Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues)	2,000,000,000 »
808	Restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales	200,000 »
Administration des Douanes et Accises.		
809	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies, confiscations en matière de douanes et d'accises	40,000,000 »
810	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	200,000,000 »
811	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	10,000,000 »
812	Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre)	4,000,000 »
Administration de l'Enregistrement et des Domaines.		
813	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	120,000,000 »
814	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918)	100,000 »
815	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.	16,000 »
816	Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations	90,000,000 »
817	Sommes récupérées sur avances consenties en France	1,000 »
MINISTÈRE DE L'INTERIEUR.		
818	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	25,000 »
MINISTÈRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.		
819	Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	850,000 »
820	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	51,000 »
821	Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	3,875,000,000 »
822	Compte d'exploitation des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie et l'agriculture	200,000,000 »
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.		
Services généraux.		
823	Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie	3,000,000 »
824	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	30,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikeln.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903.	806
	Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorlopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's).	807
	Teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen inzake kindersbijlagen	808
	Bestuur der Douanen en Accijnzen.	
	Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.	809
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten	810
	Belastingen en opbrengsten geïnd ten behoeve van de gemeenten	811
	Ontvangsten gedaan voor rekening van andere besturen (rekening voor orde)	812
	Bestuur der Registratie en Domeinen.	
	Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten.	813
	Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918).	814
	Opbrengst van het beheer der goederen afhankelijk van de dotatie der stichting « des Sépulchrines » te Visé.	815
	Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas .	816
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	817
	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.	
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	818
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	
	Reffer van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand	819
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	820
	Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.	821
	Uitbatingsrekening van de Duitse krijgsgevangenen die te werk gesteld zijn in de nijverheid en de landbouw.	822
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.	
	Algemene Diensten.	
	Bij-voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangsttoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen.	823
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	824
1,028,506,676,000 »		

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
Administration des Transports.		
825	Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers	4,000 »
826	Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses	500,000 »
Administration de la Marine.		
827	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise	20,000 »
Administration de l'Aéronautique.		
828	Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour vols d'essai d'avions prototypes, etc.	5,000 »
Administration des Postes.		
829	Encasement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste	2,500,000,000 »
830	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste	2,600,000,000 »
831	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	207,000,000 »
832	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux	973,000,000,000 »
833	Sommes récupérées sur avances consenties en France	3,000 »
MINISTÈRE DE LA JUSTICE.		
834	Masse des détenus (Administration des prisons)	100,000,000 »
835	Exploitations agricoles autonomes	13,500,000 »
836	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat	60,000,000 »
837	Régie du Travail pénitentiaire	80,000,000 »
MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.		
838	Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat	110,000,000 »
839	Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929)	12,000,000 »
840	Institution royale de Messines à Lede	2,000,000 »
841	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	560,000 »
842	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	60,000 »
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
843	Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction publique.	3,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total per chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Bestuur van het Vervoer.	
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen.	825
	Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.	826
	Bestuur van het Zeewezen.	
	Terugbetaling van loodsgeelden aan de Nederlandse administratie	827
	Bestuur van de Luchtvaart.	
	Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde retributiën voor proefvluchten met prototype-vliegtuigen, enz.	828
	Bestuur der Posterijen.	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post	829
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels.	830
	Postabbonementen op kranten betaald aan de uitgevers	831
	Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van de Dienst der Post-checks en internationale overschrijvingen.	832
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	833
	MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenis)	834
	Zelfstandige landbouwexploitatiën	835
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van de Staat	836
	Regie van de Gevangenisarbeid	837
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Koloniën en zinneloosgestichten van de Staat	838
	Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).	839
	Koninklijk gesticht van Meesen te Lede	840
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920).	841
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	842
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	843

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.		
844	Comptoir commercial de Sècherie de graines forestières de Groenendael	500,000 »
845	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration des Plantes, à Gembloux	10,000,000 »
846	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'Amélioration de la Culture de la pomme de terre, à Orgéo	300,000 »
847	Personnalité civile de la Station laitière, à Gembloux	100,000 »
848	Service général de Contrôle des Semences et des Plantes agricoles et horticoles	15,000,000 »
849	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	11,000 »
850	Personnalité civile de la Station de l'Etat pour l'amélioration des plantes agricoles à Melle	200,000 »
MINISTÈRE DU RAVITAILLEMENT ET DES IMPORTATIONS.		
851	Somme perçue à titre de redevance forfaitaire par la Direction générale de la Mobilisation des Produits agricoles du chef du transport des correspondances de service en franchise postale	»
852	Opérations pour ordre à effectuer par le Ministère du Ravitaillement et des Importations, section « Importations »	17,000,000,000 »
853	Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office commercial du Ravitaillement	15,100,000,000 »
MINISTÈRE DE LA COORDINATION ECONOMIQUE ET DU REEQUIPEMENT NATIONAL.		
854	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	25,000 »
MINISTÈRE DU COMBUSTIBLE ET DE L'ENERGIE.		
855	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	40,000 »
TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES SOUMISES AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE PREMIER		
Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.		
856	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	100,000 »
857	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand	535,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
	Handelskantoor en Drogerij van boszaden te Groenendael	844
	Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Plantenveredeling, te Gemblours	815
	Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor Veredeling der Aardappelteelt, te Orgeo	846
	Rechtspersoonlijkheid van het Zuivelstation, te Gemblours	847
	Algemeene Keuringsdienst van Zaaizaden en Pootgoed voor land- en tuinbouw	848
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	849
	Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen, te Melle	850
	MINISTERIE VAN RAVITAILLERING EN INVOER.	
	Som geïnd als forfaitair bedrag door de Algemeene Directie van de Mobilisatie der Landbouwproducten wegens het postvrijvervoer van dienststukken.	851
	Door het Ministerie van Ravitaillering en van Invoer, sectie « Invoer », af te handelen verrichtingen voor orde.	852
	Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	853
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE COORDINATIE EN 'S LANDS WEDERUITRUSTING.	
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	854
	MINISTERIE VAN ENERGIE EN BRANDSTOF.	
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	855
	TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Bijdragen van derden in door de Staat gedane uitgaven.	
	Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tussen de Staat en de touringclubs voor luchtverkeer.	856
	Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringssysteem voor de visserszelschepen der Vlaamse kust.	857

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
858	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer (Le Ministre des Communications est autorisé à transférer une somme de 5,000,000 de francs de l'article 858 « Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension et de parachèvement des chemins de fer » à l'article 913 « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne Administration des Chemins de Fer de l'Etat ».)	5,010,000 »
859	Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention des soins médicaux et pharmaceutiques	100,000 »
CHAPITRE II		
Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.		
MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.		
860	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	154,485,000 »
861	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931)	131,000 »
MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
862	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	10,440 »
863	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	700,000 »
864	Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	100,000 »
865	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	300,000 »
866	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 »
867	Caisse de l'Université de Gand	5,000,000 »
868	Caisse de l'Université de Liège	100,000 »
869	Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	50,000 »
870	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	15,000 »
881	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand	15,000 »
872	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections.	12,200 »
873	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	80,000 »
874	Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 »
875	Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1,000,000 de francs peuvent être faites au Trésorier de l'O.N.B.)	5,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
5,745,000 *	Bijdragen van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoorwegen.	858
	(De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd een som groot 5,000,000 frank over te dragen van artikel 858 « Bijdragen van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoorwegen » naar artikel 913 « Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger Bestuur der Staatsspoorwegen ».)	
	Aandeel in de uitgaven verschuldigd door de rechthebbenden van den Gezondheidsdienst van het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen.	859
	HOOFDSTUK II	
	Wederbeleggingsgelden: Verkoop of cessie van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van diverse voorwerpen; terugbetaling van begrotingsvoorschotten; diverse retributiën, rechten en en andere gelden.	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden	860
	Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November 1931).	861
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten den 10 Mei 1938).	862
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920).	863
	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	864
	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924)	865
	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929).	866
	Kas van de Universiteit te Gent.	867
	Kas van de Universiteit te Luik	868
	Kas der Rijkschool voor het Frans veeartsenijonderwijs	869
	Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloux	870
	Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gent	871
	Dotatie bestemd om manifestatiën van intellectuelen en artistieken aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen.	872
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen	873
	Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.	874
	Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorlopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1,000,000 frank aan den Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.)	875

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
876	Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	10,000 »
877	Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger	200,000 »
878	Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942)	5,000 »
879	Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942)	8,000 »
880	Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises.	1,000,000 »
881	Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises.	1,000,000 »
882	Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises	1,000,000 »
883	Fonds pour les relations culturelles belgo-tchécoslovaques	500,000 »
884	Fonds pour les relations culturelles belgo-norvégiennes	500,000 »
885	Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales	500,000 »
	(Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des fonds culturels repris sous les articles 880 à 885 ci-dessus peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant.)	
886	Fonds de emploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique	600,000 »
	MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.	
887	Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	8,566,000 »
888	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, <i>in fine</i> , de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectuées par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.)	1,000 »
889	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	2,000 »
890	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	90,000,000 »
891	Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	3,500,000 »
892	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	100,000 »
893	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946	100,000 »
894	Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du Travail, tenues les 16 et 17 juin 1947	400,000,000 »
895	Fonds spécial créé par la loi du 15 juillet 1948 destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries	100,000,000 »
	MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE.	
896	Fonds du Tournoi triangulaire de football	100,000 »
897	Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz	100,000 »
898	Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.)	440,000 »
899	Cession de matériel usagé à charge de emploi.	4,729,400 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Kas van de Bijkshogerenijverheidsschool te Gent	876
	Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland.	877
	Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 23 December 1942)	878
	Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942)	879
	Fonds voor de Belgisch-Nederlandse culturele betrekkingen.	880
	Fonds voor de Belgisch-Franse culturele betrekkingen.	881
	Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen	882
	Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen	883
	Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen	884
	Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen	885
	(De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de culturele fondsen ondergebracht onder artikels 880 tot 885 hierboven vermeld, inogen de betaling der allerhande uitgaven bedragen hoeveel deze ook mogen belopen.)	
	Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea.	886
	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.	
	Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten	887
8,853,070,040	Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, <i>in fine</i> , van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.)	888
	Bedrag van de giften of legaten voortkomende van onthonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894).	889
	Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen.	890
	Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.	891
	Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 13 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden.	892
	Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend bij het besluit van de Regent d.d. 12 September 1946.	893
	Speciaal fonds bestemd ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiend uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale Arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 Juni 1947.	894
	Speciaal fonds ingesteld door de wet van 15 Juli 1948 tot de betaling van een premie aan de arbeiders van sommige nijverheidstakken.	895
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.	
	Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel	896
	Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel	897
	Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserveofficieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van den oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verlenen (H.I.B.)	898
	Afstand van reeds gediend hebbend materieel, onder verplichting van wederbelegging	899

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
900	Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays	32,000,000 »
901	Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges, y compris la gendarmerie, mises à leur disposition	88,000,000 »
902	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers et assimilés, par le Ministère de la Défense Nationale	3,000,000 »
903	Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée	6,000,000 »
MINISTÈRE DES FINANCES.		
904	Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 (La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté du 15 décembre 1937.)	7,945,000,000 »
CHAPITRE III		
Services divers.		
905	Cautionnements des entrepreneurs défaillants	155,000 »
CHAPITRE IV		
Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.		
906	Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Puterie et de ses abords	10,000,000 »
907	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1923 et 12 août 1933	23,500,000 »
908	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	10,800,000 »
909	Bibliothèque Albertine. Fonds Albert 1 ^{er}	9,200,000 »
910	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relotissement du territoire de certaines communes sinistrées	150,000,000 »
911	Fonds spécial créé en exécution de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché	471,750,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgevangenen en onvaderlandsen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemene economie van het land.	900
	Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministeriële departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen, de Rijkswacht inbegrepen.	901
	Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen door het Ministerie van Landsverdediging gedaan aan officieren en ermede gelijkgestelden.	902
	Wederbelegging van het bedrag der sommen aan het Ministerie van Landsverdediging verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger.	903
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Dotatiemonts voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentoeslagen en wezentoelagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit nr 16 van 22 Juli 1939.	904
	(De sommen uitbetaald als rentetoeslagen en toelagen, verschuldigd ter voldoening van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van het besluit van 15 December 1937.)	
	HOOFDSTUK III	
	Diverse diensten.	
155,000 »	Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers	905
	HOOFDSTUK IV	
	Bijzondere fondsen aangelegd door middel van op de begrotingen uitgetrokken kredieten en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.	
	Tijdelijk en bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoerbrenge van de conventie gesloten tussen de Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen.	906
	Bijzonder en tijdelijk fonds der grote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933.	907
	Tweede bijzonder en tijdelijk wegentfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933	908
	Bibliotheek « Albertine », Albert I - Fonds	909
	Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van het artikel 4 van de besluitwet van 14 Februari 1946 en bestemd tot aankopen en ontelgingen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten.	910
	Bijzonder fonds ingesteld ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door de Staat aan de kopers en, aan de bouwers van goedkope woningen verleende premien te regelen.	911

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
912	Fonds spécial créé par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1945, pris en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, en vue du paiement : 1. Des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation 2. Des sommes dues, à titre de garantie de bonne fin, aux sociétés de crédit intervenantes . . .	6,000,000 »
913	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat	*1,000,000 »
914	Constitution d'un Fonds de la Marine	20,000,000 »
915	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1 ^{er} février 1939 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.	9,000,000 »
916	Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois	1,200 »
917	Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spiinois (Les magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 916 et 917 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Economiques.)	465,700 »
918	Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée	100,000,000 »
919	Fonds de réserve de l'Office national du Lait (<i>pour mémoire</i>)	»
920	Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939	2,300,000 »
921	Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé	58,000,000 »
922	Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés	1,000,000,000 »
923	Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction	300,000,000 »
924	Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois et le clearing belgo-danois	20,000,000 »
925	Fonds des constructions scolaires de l'enseignement moyen de l'Etat	400,000,000 »
	Total du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre. fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 20 septembre 1948.

PAR LE RÉGENT :

Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,

P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,
Jos. MERLOT.

Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

CHARLES.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING	Artikelen.
2,591,716,900	<p>Speciaal fonds ingesteld bij besluit van den Regent, dd. 13 December 1945, genomen in uitvoering der besluitwetten van 14 April en 12 December 1945, met het oog op de betaling:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers, die een lening aangaan voor den aankoop of het bouwen van een woning; 2. Van de sommen, bij wijze van waarborg voor goed verloop, verschuldigd aan de tussenkommende kredietvennootschappen. <p>Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstalige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.</p> <p>Aanleg van een Zeevaartfonds</p> <p>Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw.</p> <p>Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen.</p> <p>Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » werden beschadigd of vernield.</p> <p>(De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begroten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 916 en 917 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfkosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.)</p> <p>Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaarbelast is.</p> <p>Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst (<i>ter herinnering</i>)</p> <p>Deelneming van verschillende ministeriële departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».</p> <p>Speciaal en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger.</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen</p> <p>Speciaal fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreerden, door tussenkoms van het Ministerie van Wederopbouw.</p> <p>Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing en Belgisch-Deense clearing.</p> <p>Fonds der schoolgebouwen van 's Rijks middelbaar onderwijs</p>	<p>912</p> <p>913</p> <p>914</p> <p>915</p> <p>916</p> <p>917</p> <p>918</p> <p>919</p> <p>920</p> <p>921</p> <p>922</p> <p>923</p> <p>924</p> <p>925</p>
1,078,732,991,943 80	Totaal van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,
Jos. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 20 September 1948.

CHARLES.

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de emploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

**

Dans le projet de budget pour 1949, des fonds pour ordre ont été supprimés.

Art. 650 (de 1948). — *Recouvrement des libéralités de la Commission Borms.*

La loi portant intégration budgétaire des opérations financées, jusqu'au 31 décembre 1946, par avances de Trésorerie, étant actuellement votée, ces recettes doivent être portées au budget des recettes et des dépenses résultant de la guerre.

Art. 651 (de 1948). — *Recouvrement de sommes payées par l'Office National pour les Victimes de la Guerre.*

Même justification que ci-dessus.

Art. 652 (de 1948). — *Réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C.*

La loi portant intégration budgétaire des opérations financées, jusqu'au 31 décembre 1946, par avances de Trésorerie, étant actuellement votée, les recettes relatives à la réalisation des avoirs provenant de la reprise de l'actif de l'O.L.I.C. passent au budget des recettes et des dépenses extraordinaires.

Art. 664 (de 1948). — *Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société Belge de Navigation Aérienne (S.A.B.E.N.A.).*

Cette rubrique n'a plus de raison d'être pour l'exercice 1949, l'Etat n'intervenant plus dans la constitution du Fonds de renouvellement de la S.A.B.E.N.A.

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels de in de Schalkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzondere aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wal galal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

**

Uit het ontwerp van begroting voor 1949 werden fondsen voor orde geschrapt.

Art. 650 (van 1948). — *Terugvordering van de bevoordelingen der Borms-Commissie.*

Daar de wet tot opnemng in de begroting van de tot 31 December 1946 door middel van thesaurievoorschotten gefinancierde verrichtingen gestemd is, moeten deze ontvangsten overgaan naar de begroting van ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.

Art. 651 (van 1948) — *Invordering van sommen betaald door de Nationale Dienst voor de Slachtoffers van de oorlog.*

Zelfde verantwoording als hierboven.

Art. 652 (van 1948). — *Tegeldemaking van het tegoed voortkomend van de overname van het actief van het B. V. C.*

Daar de wet tot opnemng in de begroting van de tot 31 December 1946 door middel van thesaurievoorschotten gefinancierde verrichtingen gestemd is, moeten de vooruitzichten betreffende de tegeldemaking van de activa voortkomende van de overname van het actief van het B.V.C. overgaan naar de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven.

Art. 664 (van 1948). — *Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamloze Maatschappij van Luchtvaartexploitatie. (S.A.B.E.N.A.).*

Deze rubriek heeft geen rede van bestaan meer voor het dienstjaar 1949, daar de Staat niet meer tussenkomt in de oprichting van het vernieuwingsfonds van de S.A.B.E.N.A.

Art. 683 (de 1948). — *Dons anonymes et autres mis à la disposition du Ministère de la Défense Nationale pour les besoins de la Défense Nationale.*

L'apurement du solde disponible est prévu au cours de l'année 1948.

Art. 684 (de 1948). — *Souscriptions publiques ouvertes en vue de l'acquisition de matériel aéronautique militaire.*

L'apurement du solde disponible est prévu au cours de l'année 1948.

Art. 802 (de 1948). — *Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises (caisse du contentieux).*

En vertu de l'article 8 de la loi du 31 décembre 1947 (*Moniteur* du 1^{er} janvier 1948), modifiant le texte de l'article 232 de la loi générale du 26 août 1822, tout produit dérivant des infractions aux lois des douanes et accises doit figurer au budget des Voies et Moyens.

Art. 812 (de 1948). — *Sommes versées pour garantie de frais de rapatriement éventuel.*

Ces sommes sont versées directement à la Caisse des Dépôts et Consignations.

Art. 816 (de 1948). — *Produit de la vente du « Carnet Touristique ».*

Ce compte ayant été apuré, cette rubrique peut être supprimée.

Art. 890 (de 1948). — *Moyens financiers destinés à assurer les soins médicaux et pharmaceutiques aux militaires non de carrière admis au régime du traitement et à leurs ayants droit (O.N.A.C.).*

Ce compte a été créé pendant la guerre et était destiné à assurer le paiement des soins médicaux et pharmaceutiques aux militaires non de carrière admis au régime du traitement et à leurs ayants droit.

Il n'a plus de raison d'être actuellement, ces bénéficiaires ne pouvant plus prétendre au remboursement des soins médicaux et pharmaceutiques.

Art. 905 (de 1948). — *Fonds spécial de nature éventuellement récupérable, à mettre à la disposition de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat.*

La situation financière de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat permettra vraisemblablement d'assurer son exploitation sans devoir recourir à l'aide financière de l'Etat.

*
**

Art. 683 (van 1948). — *Naamloze en andere giften, ter beschikking van het Ministerie van Landsverdediging gesteld voor de behoeften van de Landsverdediging.*

De vereffening van het beschikbaar saldo wordt voorzien tijdens het jaar 1948.

Art. 684 (van 1948). — *Openbare inschrijvingen geopend met het oog op de aanschaffing van materieel voor de militaire luchtvaart.*

De vereffening van het beschikbaar saldo wordt voorzien tijdens het jaar 1948.

Art. 802 (van 1948). — *Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen (kas van de geschillen).*

Krachtens artikel 8 der wet van 31 December 1947 (*Staatsblad* van 1 Januari 1948) dat de tekst van artikel 232 der algemene wet van 26 Augustus 1822 wijzigt, moet elke ontvangst in verband met inbreuken op de douanen en accijnswelgeving op de Rijksmiddelenbegroting voorkomen.

Art. 812 (van 1948). — *Sommen gestort tot waarborg voor gebeurlijke rapatriëringskosten.*

Deze sommen worden rechtstreeks aan de Deposito- en Consignatiekas gestort.

Art. 816 (van 1948). — *Opbrengst van de verkoop van het « Reisboekje voor toeristen ».*

Deze rekening werd aangezuiverd. Deze rubriek mag dus geschrapt worden.

Art. 890 (van 1948). — *Geldmiddelen om de geneeskundige en artsenijskundige verzorging te verzekeren aan de niet van beroep zijnde militairen die van het weddestelsel genieten en aan hunne rechthebbenden (N.W.O.S.).*

Deze rekening werd tijdens de oorlog geopend en was bestemd om de betaling te verzekeren van de medische en pharmaceutische zorgen aan beroepsmilitairen onder toepassing van het wedderegime en aan hun rechthebbenden.

Zij heeft thans geen bestaansreden meer gezien deze rechthebbenden geen aanspraak meer mogen maken op de terugbetaling van medische en pharmaceutische zorgen.

Art. 905 (van 1948). — *Speciaal en eventueel herkrijgbaar fonds, ter beschikking te stellen van de Regie van 's Rijkskoel- en Vriesdiensten.*

De financiële toestand van de Regie van 's Rijkskoel- en Vriesdiensten zal het waarschijnlijk toelaten dezer exploitatie te verzekeren zonder op de financiële hulp van de Staat beroep te doen.

*
**

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 622bis. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle* fr. 5,000,000

L'Office d'Aide Mutuelle, qui doit être mis en liquidation à la date du 1^{er} janvier 1949, détient, sur certains de ses débiteurs du secteur privé, des créances dont il n'a pu jusqu'à présent obtenir l'apurement en dépit de toutes les diligences qu'il lui a été loisible d'exercer à cet effet.

La situation de ces débiteurs est telle qu'elle ne permet actuellement de prévoir à leur charge aucune possibilité de recouvrement.

L'Office se dispose donc à transférer les dites créances à l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines au 1^{er} janvier prochain.

Art. 653. — *Produit du butin de guerre récupéré par l'Armée américaine en Allemagne* fr. 500,000

Recettes provenant de la vente, par l'Administration des Domaines, du butin de guerre récupéré par l'Armée américaine en Allemagne.

La prévision de 500,000 francs pour l'exercice 1949 est basée sur la recette du premier trimestre 1948 qui a été de 104,000 francs.

Art. 656. — *Taxe de transmission perçue par l'Administration des Domaines et Accises pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des domaines* fr. 650,000,000

Taxe de transmission perçue sur les bières et tabacs.

Ces fonds étaient compris, pour les années antérieures, parmi les recettes effectuées pour compte d'autres Administrations : article 806 de 1948, dont la prévision pour 1949 a été réduite à concurrence du montant du dit article nouveau.

Art. 663. — *Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci. (Arrangements postérieurs aux accords d'Aide Mutuelle et Réciproque — Période « Cash ».) Autres opérations de même nature* fr. 100,000,000

(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice du compte ouvert en vertu de cet article).

En vertu d'arrangements intervenus à l'expiration de la période de validité des Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, l'O.M.A. a continué à assumer, pour compte des Alliés, certaines dépenses dont ceux-ci se sont engagés à rembourser intégralement le montant dès que l'Office leur en adresserait la demande.

Comme ces paiements ne constituent pas des dépenses de souveraineté, mais des opérations financières pour compte de tiers, il a été décidé de les porter au budget pour Ordre.

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd, het zijn de volgende :

Art. 622bis. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening*. fr. 5,000,000

De Dienst voor Onderlinge Hulpverlening, die in dato van 1 Januari 1949 in vereffening dient gesteld, heeft nog steeds schuldvorderingen op zekere van zijn schuldenaars van de private sector in zijn bezit, waarvan de regeling nog niet kon geschieden in weerwil van de spoed waarmede de Dienst die regeling kunnen vorderen heeft.

De toestand van deze schuldenaars laat thans niet toe enige terugvordering van hunnentwege te voorzien.

De Dienst neemt zich voor bedoelde schuldvorderingen op 1 Januari e.k. naar het Bestuur der Registratie en Domeinen over te dragen.

Art. 653. — *Opbrengst van de door het Amerikaanse leger in Duitsland teruggewonnen oorlogsbuit* fr. 500,000

Opbrengst voortkomend van de verkoop, door de Administratie van Domeinen, van oorlogsbuit teruggewonnen door het Amerikaanse leger in Duitsland.

Het vooruitzicht van 500,000 frank voor het dienstjaar 1949 werd geraamd op de opbrengst van het eerste kwartaal 1948, dewelke 104,000 frank beliep.

Art. 656. — *Overdrachtstaxe geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van dit der Registratie en Domeinen* fr. 650,000,000

Overdrachtstaxe geïnd op bier en tabak.

Voor de vorige jaren waren deze fondsen begrepen onder de ontvangsten geïnd voor rekening van andere Besturen : artikel 806 van 1948, waarvan de vooruitzichten voor 1949 met het beloop van het nieuw artikel verminderd werden.

Art. 663. — *Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de door deze te verrichten terugbetalingen. (Schikkingen getroffen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening — Tijdsperk « Cash ».) Andere verrichtingen van dezelfde aard* fr. 100,000,000

(De Schatkist zal de voorschotten, welke de debetpositie van de krachtens bedoeld artikel geopend rekening zou noodzaken, toestaan).

Krachtens schikkingen getroffen na het verstrijken van het geldigheidstijdsperk van de Akkoorden voor Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, nam het O.M.A. verder op zich verscheidene uitgaven voor rekening van de Geallieerden, tot volledige terugbetaling waarvan deze de verbintenis hebben op zich genomen, zodra de Dienst hen erom verzocht.

Daar deze betalingen geen soevereiniteitsuitgaven zijn doch slechts financiële verrichtingen voor rekening van derden, werd er besloten ze op de begroting voor Orde uit te trekken.

Art. 679. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis ou à émettre par la Caisse autonome des Dommages de guerre* fr. 385,530,000

Le montant du crédit représente les charges annuitaires des emprunts ci-après :

Emprunt de la Reconstruction (1^e tranche) de 3,500,000,000 de francs, émis avec jouissance au 1^{er} décembre 1947 fr. 244,530,000

Prévision pour l'émission d'un emprunt de 2 milliards de francs à émettre au cours du second semestre 1948 141,000,000

Total. . . . fr. 385,530,000

Art. 687. — *Fonds alimenté par l'« Imperial War Graves Commission » pour entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique* fr. 160,000

Environ 4,000 tombes britanniques dispersées dans différents cimetières communaux seront désormais entretenues aux frais de la Grande-Bretagne, au lieu du Trésor belge. A cet effet, il sera payé une somme forfaitaire de 40 francs l'an par tombe, aux administrations communales chargées de leur entretien.

La somme totale nécessaire sera versée au Trésor belge qui en assurera la répartition.

Art. 787. — *Prix Marguerite Bervoets - Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière (arrêté du 24 janvier 1948)* fr. 600

Un arrêté du Régent du 24 janvier 1948 accepte la donation à l'Etat, en faveur d'élèves de la section d'Athénée pour jeunes filles de La Louvière, d'une somme de 15,000 francs.

Les revenus de cette somme seront affectés à l'attribution d'un prix annuel dénommé « Prix Marguerite Bervoets ».

Art. 788. — *Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays. Athénée royal de Huy (arrêté du 8 mars 1948)* fr. 260

Un arrêté du Régent du 8 mars 1948 accepte la donation à l'Etat, en faveur d'élèves de l'Athénée royal de Huy, d'une somme de 6,500 francs.

Les revenus de cette somme seront affectés à l'attribution d'un prix annuel dénommé « Prix du professeur André Jadot, mort pour le Pays ».

Art. 797. — *Opérations de la Caisse autonome des Dommages de guerre (loi du 19 mai 1948, article 12)* fr. 4,000,000,000

Cet article est ouvert en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi du 19 mai 1948 créant une caisse autonome des dommages de guerre.

Art. 679. — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de zelfstandige Kas voor Oorlogsschade uitgegeven of uit te geven leningen* fr. 385,530,000

Het bedrag van het krediet vertegenwoordigt de annuitaire lasten van de volgende leningen :

Lening tot Wederopbouw (1^e schijf) groot 3,500,000,000 frank, uitgegeven met rentegenot van 1 December 1947 af fr. 244,530,000

Raming voor de uitgifte van een lening, groot 2 milliard frank, uit te geven gedurende het 2^e halfjaar 1948 141,000,000

Totaal. . . . fr. 385,530,000

Art. 687. — *Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België* fr. 160,000

Ongeveer 4,000 Britse graven, verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen, zullen voortaan op de kosten van Groot-Brittannië, in plaats van op die der Belgische Schatkist, onderhouden worden. Daartoe zal een forfaitaire som van 40 frank per jaar en graf worden uitbetaald aan de gemeentebesturen die met het onderhoud belast zijn.

De benodigde totale som zal worden gestort aan de Belgische Schatkist, die voor de verdeling er van zal zorgen.

Art. 787. — *Prijs Marguerite Bervoets — Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière (besluit van 24 Januari 1948)* fr. 600

Bij besluit van de Regent dd. 24 Januari 1948 wordt de schenking aan de Staat, ten bate van leerlingen van de Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière en ten bedrage van 15,000 frank aanvaard.

De opbrengst van dit bedrag zal worden aangewend voor het toekennen van een jaarlijkse prijs, « Prijs Marguerite Bervoets » genaamd.

Art. 788. — *Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het Land. Koninklijk Athenaeum te Hoei (besluit van 8 Maart 1948)* fr. 260

Bij besluit van de Regent dd. 8 Maart 1948, wordt de schenking aan de Staat ten bate van leerlingen van het Koninklijk Athenaeum te Hoei, en ten bedrage van 6,500 frank, aanvaard.

De opbrengst van dit bedrag zal worden aangewend voor het toekennen van een jaarlijkse prijs, genaamd « Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het Land ».

Art. 797. — *Verrichtingen van de zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (Wet van 19 Mei 1948, artikel 12)* fr. 4,000,000,000

Dit artikel wordt geopend ter voldoening aan de schikkingen van het artikel 12 van de wet dd. 19 Mei 1948, houdende inrichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade.

Art. 808. — *Restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales* . . . fr. 200,000

Ce nouvel article est destiné à l'imputation des restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales, en ce qui concerne l'Administration des Contributions directes.

Art. 818. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux* fr. 25,000

Somme destinée au paiement de l'indemnité forfaitaire revenant au délégué du Département de l'Intérieur au « Crédit Communal » ainsi que des jetons de présence dus aux représentants du même département à la « Société Intercommunale des Voies d'accès à l'aérodrome d'Evere ».

Art. 821. — *Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes* fr. 3,875,000,000

Crédit destiné à l'intégration budgétaire des recettes et des dépenses généralement quelconques effectuées par les services (en liquidation) de l'Office d'Aide Mutuelle, transférés au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Ces services s'occupent, notamment, de la comptabilisation des recettes et des dépenses relatives aux opérations gouvernementales en matière de produits industriels importés.

Art. 822. — *Compte d'exploitation des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie et l'agriculture* fr. 200,000,000

Crédit destiné à l'intégration budgétaire des recettes et des dépenses généralement quelconques afférentes à l'utilisation des prisonniers de guerre allemands dans l'industrie et l'agriculture.

Ces opérations financières ont été jusqu'à présent gérées par l'Office d'Aide Mutuelle.

Le personnel de cet organisme, antérieurement chargé de cette tâche, a été transféré au Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.

Art. 850. — *Personnalité civile de la Station de l'Etat pour l'amélioration des plantes agricoles à Melle* fr. 200,000

Personnalité civile active depuis 1947.

L'estimation ci-dessus est établie d'après les opérations effectives de l'exercice cultural antérieur, compte tenu du développement présumé de l'activité de cette Station de l'Etat.

Art. 808. — *Teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen inzake kinderbijslagen* fr. 200,000

Dit nieuw artikel is bestemd tot de aanrekening der terugbetalingen van ten onrechte ontvangen bijdragen inzake kindertoelagen, wat betreft het Bestuur der Directe Belastingen.

Art. 818. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub litteras a, d, e, f, van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen* fr. 25,000

Som bestemd tot de betaling van de forfaitaire vergoeding van de gedelegeerde van het Departement van Binnenlandse Zaken bij « Het Gemeentekrediet », alsmede van presentiegeld aan de vertegenwoordigers van hetzelfde departement bij de « Intercommunale Maatschappij der toegangswegen tot het vliegveld van Evere ».

Art. 821. — *Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand* fr. 3,875,000,000

Krediet bestemd tot de opneming in de begroting van gelijk welke ontvangsten en uitgaven uitgevoerd door de diensten (in vereffening) van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgebracht naar het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Deze diensten hebben, onder andere, tot taak de teboekstelling der ontvangsten en uitgaven betreffende de regeringsverrichtingen in zake ingevoerde industriële producten.

Art. 822. — *Uitbatingsrekening van de Duitse krijgsgevangenen die te werk gesteld zijn in de nijverheid en de landbouw* fr. 200,000,000

Krediet bestemd tot de opening in de begroting van gelijk welke ontvangsten en uitgaven betreffende het gebruik der Duitse krijgsgevangenen in de nijverheid en de landbouw.

Deze financiële verrichtingen zijn tot nog toe beheerd geweest door de Dienst voor Onderling Hulpbetoon.

Het personeel van dit organisme dat voorheen belast was met deze taak, is overgebracht geworden naar het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand.

Art. 850. — *Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen te Melle* fr. 200,000

Sedert 1947 in werking getreden rechtspersoonlijkheid.

Hoger vermelde raming is vastgesteld volgens de verrichtingen van het vroeger teeltjaar en rekening gehouden met de in aanmerking genomen uitbreiding van de activiteit van dit Rijksstation.

Art. 855. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.* fr. 40,000

Cette somme concerne les rémunérations sur des bases à déterminer par voie d'arrêté du Régent, du Commissaire du Gouvernement ou du délégué du Département du Combustible et de l'Energie auprès de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Art. 858. — *Intervention de tiers, etc.*

(Le Ministre des Communications est autorisé à transférer une somme de 5,000,000 de francs de l'article 858 « Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer » à l'article 913 « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat ».

Il a été constitué par prélèvement sur les crédits budgétaires de l'exercice 1926 un fonds spécial de ± 17 millions de francs à l'effet d'apurer les créances arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat.

Ce crédit inscrit au budget pour ordre sous le libellé : « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat sera épuisé, à peu de chose près, au 31 décembre 1948.

Il reste cependant encore des créances à apurer, soit pour des affaires litigieuses, soit pour certaines rentes acquises par des agents de l'ancienne administration des Chemins de fer de l'Etat accidentés en service, avant la création de la Société.

Afin de mettre à la disposition du Département des Communications les crédits indispensables pour faire face à ses obligations, il conviendrait d'alimenter le fonds prévu sous l'article 913 par un prélèvement sur l'article 858 — Intervention de tiers dans les frais de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer — article ayant également appartenu à l'ancienne administration des chemins de fer et qui laisse un disponible suffisant.

Le transfert proposé permet, tout en évitant l'inscription au budget ordinaire d'un crédit équivalent, l'imputation de dépenses afférentes à l'exploitation de l'ancienne administration des chemins de fer sous un poste unique ce qui est conforme à l'idée qui a présidé à la création du fonds spécial et temporaire.

Art. 882. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises.* fr. 1,000,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé à Londres le 17 avril 1946.

Art. 855. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub litteras a, d, e, f, van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.* fr. 40,000

Deze som betreft de bezoldigingen te bepalen op basisen bij besluit van de Regent, van de regeringscommissaris of van de afgevaardigden van het Departement van Energie en Brandstof bij het Nationaal Instituut voor de Steenkolenrijverheid.

Art. 858. — *Bijdragen van derden, enz.*

(De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd een som groot 5,000,000 frank over te dragen van artikel 858 « Bijdragen van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van Spoorwegen » naar artikel 913 « Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.)

Door afneming op begrotingskredieten van het dienstjaar 1926, werd een bijzonder fonds ingesteld van ± 17,000,000 frank met het oog op de aanzuivering der achterstallige schuldvorderingen van het oud bestuur der Staatsspoorwegen.

Dit krediet overgedragen op de begroting voor orde onder de benaming « Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen » zal, op einde December 1948, nagenoeg uitgeput zijn.

Er blijven nochtans schuldvorderingen aan te zuiveren, 't zij voor hangende zaken, 't zij voor zekere renten verworven door agenten van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen ingevolge dienstongevallen hen overkomen vóór de oprichting van de Maatschappij.

Ten einde de nodige kredieten ter beschikking van het Ministerie van Verkeerswezen te stellen om aan zijn verplichtingen te kunnen voldoen, zou het passen, het fonds voorzien onder artikel 913 te spijzen door afneming van artikel 858 « Tussenkost van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van Spoorwegen ». Dit artikel dat ook aan het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen behoorde laat een voldoende beschikbaarheid.

De voorgestelde overdracht zal de aanrekening toelaten op een enkele en zelfde rubriek van al de uitgaven betrekking hebbende op de exploitatie van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen, wat overeenstemt met het doel nagestreefd bij de instelling van het bijzonder en tijdelijk fonds, en zulks zonder een krediet van hetzelfde bedrag op de gewone begroting te moeten uittrekken.

Art. 882. — *Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen.* fr. 1,000,000

Fonds bestemd tot de uitvoering van het op 17 April 1946 te Londen ondertekend cultureel akkoord.

Art. 883. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-tchécoslovaques*. fr. 500,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé à Prague le 6 mars 1947.

Art. 884. — *Fonds pour les relations belgo-norvégiennes*. fr. 500,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé à Bruxelles le 20 février 1948.

Art. 885. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales* fr. 500,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé à Bruxelles, le 27 mars 1948.

Art. 886. — *Fonds de remploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique* fr. 600,000

Un établissement scientifique dénommé « Archives centrales iconographiques d'Art National et Laboratoire Central des Musées de Belgique », a été créé par arrêté du Régent du 24 juin 1948.

Cet arrêté stipule, en son article 5, que toutes les recettes effectuées seront versées au Trésor, avec affectation à un article du budget pour ordre, libellé comme ci-dessus.

L'article 9 ajoute que cette disposition ne sera d'application qu'au 1^{er} janvier 1949.

Art. 895. — *Fonds spécial créé par la loi du 15 juillet 1948, destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries*. fr. 100,000,000

Le crédit de 100 millions de francs représente le montant probable des opérations qui seront effectuées en 1949.

Art. 925. — *Fonds des Constructions scolaires de l'Enseignement moyen de l'Etat* fr. 400,000,000

Fonds institué par la loi du 2 avril 1948. Aux termes de l'article 7 de la loi, le fonds doit faire l'objet d'un article spécial à inscrire au budget pour ordre, qui sera alimenté à concurrence d'une somme de 300 millions de francs minimum par le virement de crédits extraordinaires qui seront ouverts, à cet effet, au Ministère des Travaux publics dans les budgets des exercices 1948 à 1951.

*
**

Art. 883. — *Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen* fr. 500,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 6 Maart 1947 te Praag ondertekend cultureel akkoord.

Art. 884. — *Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen* fr. 500,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 20 Februari 1948 te Brussel ondertekend cultureel akkoord.

Art. 885. — *Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen* fr. 500,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 27 Maart 1948 te Brussel ondertekend cultureel akkoord.

Art. 886. — *Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea* fr. 600,000

Een wetenschappelijke inrichting, genaamd « Central Iconographische Archief van Nationale Kunst en Centraal Laboratorium der Belgische Musea » werd opgericht bij besluit van de Regent dd. 24 Juni 1948.

Artikel 5 van dit besluit luidt : Alle gedane ontvangsten zullen in de Openbare Schatkist gestort worden en aangewezen op een artikel van de Begroting voor Orde, zoals hierboven, vermeld.

Artikel 9, voegt er aan toe dat deze bepaling slechts van toepassing zal zijn op 1 Januari 1949.

Art. 895. — *Speciaal fonds ingesteld door de wet van 15 Juli 1948, bestemd tot de betaling van een premie aan de arbeiders van sommige nijverheidstakken* fr. 100,000,000

Het krediet van 100,000,000 frank vertegenwoordigt het waarschijnlijk bedrag van de verrichtingen, die in 1949 zullen worden gedaan.

Art. 925. — *Fonds der schoolgebouwen van 's Rijks Middelbaar Onderwijs* fr. 400,000,000

Fonds opgericht bij de wet van 2 April 1948. Naar luid van artikel 7 der wet moet het fonds het voorwerp zijn van een speciaal artikel uit te trekken op de begroting voor orde, dat zal gespijsd worden tot een bedrag van 300 miljoen frank minimum, door het overschrijven van buitengewone kredieten die te dien einde zullen geopend worden bij het Ministerie van Openbare Werken in de begrotingen voor de dienstjaren 1948 tot 1951.

*
**

FONDS PROVINCIAUX.

Art. 602, 1°, du tableau.

L'article 602, 1°, du budget pour l'Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière: 32 centimes additionnels (moyenne) sur 395,000,000 de francs	fr. 126,400,000
Taxe mobilière : 15 centimes additionnels sur 11,500,000 francs	1,725,000
Taxe professionnelle : 15 centimes additionnels sur 2,242,500,000 francs	336,375,000
Taxe sur les jeux et paris	4,500,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	15,500,000
Impositions spéciales établies par les provinces	120,000,000
Total.	fr. 604,500,000

A déduire 2 1/2 p.c. pour frais de perception (approximativement)

fr. 15,100,000

Reste. fr. 589,400,000

Art. 660. — *Administration de la Mobilisation des Produits agricoles; recettes et dépenses* fr. 200,000,000

Cet article est destiné à enregistrer :

1° les recettes et les dépenses restant à effectuer par l'Administration de la Mobilisation des Produits Agricoles, en vertu des dispositions de l'article 6 de l'arrêté-loi du 8 novembre 1944, relatif à la liquidation de la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation;

2° les recettes et dépenses pour fonds de tiers instaurés après la libération par les nécessités de la réglementation du marché;

3° les recettes et dépenses pour ordre de la Comptabilité Autonome de l'Administration de la Mobilisation des Produits Agricoles créée par l'arrêté du 30 décembre 1944.

PROVINCIALE FONDSEN.

Art. 602, 1°, van de tabel.

Artikel 602, 1°, van de begroting voor Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke de provinciën gemachtigd zijn te heffen op de hoofdsom van sommige directe belastingen, alsmede de opbrengst der provinciebelastingen :

Grondbelasting : 32 opcentimes (gemiddeld) op 395,000,000 frank	fr. 126,400,000
Mobiliënbelasting: 15 opcentimes op 11 miljoen 500,000 frank	1,725,000
Bedrijfsbelasting : 15 opcentimes op 2 miljard 242,500,000 frank	336,375,000
Belasting op het spel en weddenschappen	4,500,000
Openingsbelasting op de slijterijen van geëgistete of geestrijke dranken	15,500,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	120,000,000
Totaal.	fr. 604,500,000

Af te trekken 2 1/2 t.h. voor inningskosten (bij benadering)

fr. 15,100,000

Blijft. fr. 589,400,000

Art. 660. — *Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten; ontvangsten en uitgaven* fr. 200,000,000

Dit artikel beoogt de inschrijving :

1° van de ontvangsten en uitgaven welke nog dienen gedaan door het Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten, krachtens de schikkingen van artikel 6 van de besluitwet dd. 8 November 1944 betreffende de liquidatie van de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie;

2° van de ontvangsten en uitgaven voor fondsen van derden ingesteld na de bevrijding door de noodwendigheid van de reglementering der markt;

3° van de ontvangsten en uitgaven voor orde van de Autonome Comptabiliteit van het Bestuur voor Landbouwproducten ingericht door besluit van 30 December 1944.

IMPÔTS ET PRODUITS RECOUVRES AU PROFIT DES COMMUNES.

Art. 801 du tableau.

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

Contribution foncière : 415 centimes additionnels (moyenne) sur 395,000,000 de francs	fr. 1,639,250,000
Taxe mobilière : 75 centimes additionnels (moyenne) sur 11,500,000 francs	8,625,000
Taxe professionnelle : 77 centimes additionnels (moyennes) sur 2,242,500,000 francs.	1,726,725,000
Taxe sur les spectacles ou divertissements	66,500,000
Taxe sur les jeux et paris	11,000,000
Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiriteuses	34,000,000
Impositions spéciales établies par les communes	110,000,000
Total. . . fr.	3,596,100,000
A déduire 2 p. c. pour frais de perception (approximativement)	fr. 71,900,000
Reste. . . fr.	3,524,200,000

BELASTINGEN EN OPBRENGSTEN INGEVORDERD
TEN BEHOEVE DER GEMEENTEN.

Art. 801 van de tabel.

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 415 opcentimes (gemiddeld) op 395,000,000 frank	fr. 1,639,250,000
Mobiliënbelasting : 75 opcentimes (gemiddeld) op 11,500,000 frank	8,625,000
Bedrijfsbelasting : 77 opcentimes (gemiddeld) op 2,242,500,000 frank	1,726,725,000
Belasting op de vertoningen of vermakelijkheden	66,500,000
Belasting op het spel en de weddenschappen	11,000,000
Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	34,000,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen	110,000,000
Totaal. . . fr.	3,596,100,000
Af te trekken 2 t.h. voor inningskosten (bij benadering)	fr. 71,900,000
Blijft. . . fr.	3,524,200,000

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1949.

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT

- A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de l'Instruction publique.**
-

*BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.*

ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN

- A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën afhangend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'Etat, à Gembloux.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Surface exploitée : 63 ha. 02 a. 38 ca.

Elevage :

Froment	9.36.72
Avoine	11.12.95
Féveroles	4.96.40
Betteraves sucrières	10.05.64
Pommes de terre	2.32.00
Pois	4.70.00
Prairies	13.54.17
Luzerne	6.94.50

Ecurie : 10 têtes.

Bétail :

Vacherie : 5 têtes.

Elevage : 6 têtes.

Engraissement : 21 têtes.

Porcherie : 9 têtes.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTALS. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREBIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	1,863,466 02	1,863,466 02
Capital. — <i>Kapitaal</i>	78,339 10	1,921,086 72
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	210,076 21	185,397 11
Loyers. — <i>Huur</i>	63,390 65	63,390 65
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	41,263 15	41,263 15
Caisse. — <i>Kas</i>	1,639,917 62	1,040,048 55
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	501,921 72	336,233 "
Bétail. — <i>Vee</i>	434,233 41	292,823 05
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	116,107 "	64,276 "
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	63,182 70	63,182 70
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	3,279 03	3,279 03
Froment d'automne. — <i>Wintertarwe</i>	23,113 "	"
Escourgeon. — <i>Sucrien</i>	19,665 05	"
Avoine. — <i>Haver</i>	179,402 15	206,422 75
Luzerne 1948-1949. — <i>Rupsklaver 1948-1949</i>	11,854 20	"
Froment de printemps. — <i>Zomertarwe</i>	155,938 17	179,115 "
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	79,780 22	83,541 50
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeten</i>	266,738 81	130,863 05
Pois. — <i>Erwten</i>	47,002 17	49,683 95
Féveroles. — <i>Paardenbonen</i>	78,320 70	58,752 50
Luzerne. — <i>Rupsklaver</i>	78,042 "	78,042 "
Prairie, grand verger. — <i>Weide, grote boomgaard</i>	20,569 20	20,569 20
Prairie, chemin de fer. — <i>Weide, spoorweg</i>	2,415 87	2,415 87
Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i>	7,225 70	7,225 70
Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordia baan</i>	2,890 "	2,890 "
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	3,217 50	3,217 50
Prairies Gobiérne et Grand Pont. — <i>Weiden Gobiérne en Grote Brug</i>	7,552 36	7,552 36
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	384,197 75	337,684 25
Pailles en magasin. — <i>Stro in magazijn</i>	61,598 40	60,608 40
A reporter. — Over te dragen... fr.	6,443,799 86	7,103,030 01

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhoogeschool, te Gemblours.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948.

Bebouwde oppervlakte : 63 ha. 02 a. 38 ca.

Fok :

Tarwe	9.36.72
Haver	11.12.95
Paardenbonen	4.96.40
Suikerbeten	10.05.64
Aardappelen	2.32.00
Ervten	4.70.00
Weiden	13.54.17
Rupsklaver	6.94.50

Paardenstal : 10 eenheden.

Vee :

Koestal : 5 eenheden.

Fok : 6 eenheden.

Vetmesten : 21 eenheden.

Varckenstal : 9 eenheden.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDÉS. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CRÉDITEURS. — CRÉDITEUREN.
					1,842,747 62
				24,679 10	
598,969 07				598,969 07	
170,000 "			4,311 28	170,000 "	4,311 28
250,500 "			109,089 64	250,500 "	109,089 64
67,000 "			15,169 "	67,000 "	15,169 "
"			"	"	"
"			"	"	"
"		23,113 "	"	23,113 "	"
"		19,665 05	"	19,665 05	"
"		"	27,020 60	"	27,020 60
"		11,854 20	"	11,854 20	"
"		"	23,176 83	"	23,176 83
"		"	3,761 28	"	3,761 28
"		135,875 76	"	135,875 76	"
"		"	2,681 78	"	2,681 78
"		19,568 20	"	19,568 20	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
"		"	"	"	"
46,513 50		"	"	46,513 50	"
990 "		"	"	990 "	"
1,133,972 57		210,076 21	185,210 41	1,368,727 88	2,027,958 03

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTALS. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBBT.	CREDIT. — CREDIT.
Report. — Overdracht... .. fr.	6,443,799 86	7,103,030 01
Fourrages secs en magasin. — Droog voeder in magazijn	64,487 20	64,487 20
Farines en magasin. — Meelstoffen in magazijn	63,131 67	57,737 67
Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn	222,017 35	209,502 93
Divers en magasin. — Diversen in magazijn	22,301 10	10,414 »
Racines en magasin. — Wortels in magazijn	78,609 »	78,609 »
Fumier en tas. — Mest op hopen	58,247 30	40,747 30
Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp	38,300 80	33,800 80
Mobilier. — Mobilair	100,929 15	41,549 15
Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen	14,861 35	14,861 35
Sécurité sociale. — Maatschappelijke zekerheid	53,885 65	53,885 65
Main-d'œuvre. — Arbeidsloon	370,446 85	370,446 85
Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders	1,919 80	2,106 50
Frais généraux. — Algemene kosten	102,095 53	102,095 53
Débiteurs divers. — Diverse debiteuren	114,267 75	39,100 70
Créanciers divers. — Diverse crediteuren	25,627 55	38,447 70
Fumier et engrais en terre. — Stal- en kunstmest in grond	299,344 13	299,344 13
Escourgeon 1948-1949. — Sucrtoen 1948-1949	59,802 15	605 »
Froment 1948-1949. — Tarwe 1948-1949	112,141 95	»
Escourgeon de printemps 1948-1949. — Zomersucrtoen 1948-1949	37,164 »	»
Prairie, grand verger 1948-1949. — Weide, grote boomgaard 1948-1949	35,553 50	»
Avoine 1948-1949. — Haver 1948-1949	84,946 65	»
Prairie Bordia-mur 1948-1949. — Weide Bordia-muur 1948-1949	7,033 »	»
Prairie Gobierne 1948-1949. — Weide Gobierne 1948-1949	10,396 75	»
Betteraves sucrières 1948-1949. — Suikerbeten 1948-1949	116,168 20	»
Prairie Bordia-route 1948-1949. — Weide Bordia-weg 1948-1949	3,356 50	»
Prairie Marchal 1948-1949. — Weide Marchal 1948-1949	6,686 50	»
Traction mécanique. — Mechanieke trekkracht	12,325 90	12,325 90
Froment de printemps 1948-1949. — Zomertarwe 1948-1949	32,702 60	»
Prairie chemin de fer 1948-1949. — Weide spoorweg 1948-1949	6,318 13	»
Luzerne 1948-1949. — Rupsklaver 1948-1949	22,459 10	»
Luzerne 1949-1950. — Rupsklaver 1949-1950	1,128 60	»
Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris	1,855,567 77	12,820 15
Totaux. — Totalen... .. fr.	10,478,023 34	8,585,917 52

BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — Levende have	487,500 »
Mobilier mort. — Dode have	59,380 »
Dénrées et produits en magasin. — Waren en producten in magazijn... ..	99,299 02
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt... ..	535,252 63
Numéraire en caisse. — Geld in kas	598,969 07
Créances diverses. — Diverse schuldvorderingen... ..	75,167 05
Total. — Totaal... .. fr.	1,855,567 77

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDEITEURS. — CREDEITEUREN.
133,972 57	"	210,076 21	185,210 41	1,368,727 88	2,027,958 03
"	"	"	"	"	"
5,394 "	"	"	"	5,394 "	"
12,514 42	"	"	"	12,514 42	"
11,887 10	"	"	"	11,887 10	"
"	"	"	"	"	"
17,500 "	"	"	"	17,500 "	"
4,500 "	"	"	"	4,500 "	"
59,380 "	"	"	"	59,380 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	186 70	"	186 70
"	"	"	"	"	"
75,167 05	"	"	"	75,167 05	"
"	12,820 15	"	"	"	12,820 15
"	"	"	"	"	"
59,197 15	"	"	"	59,197 15	"
112,141 95	"	"	"	112,141 95	"
37,164 "	"	"	"	37,164 "	"
35,553 50	"	"	"	35,553 50	"
84,946 65	"	"	"	84,946 65	"
7,033 "	"	"	"	7,033 "	"
10,396 75	"	"	"	10,396 75	"
116,168 20	"	"	"	116,168 20	"
3,356 50	"	"	"	3,356 50	"
6,686 50	"	"	"	6,686 50	"
"	"	"	"	"	"
32,702 60	"	"	"	32,702 60	"
6,318 13	"	"	"	6,318 13	"
22,459 10	"	"	"	22,459 10	"
1,128 60	"	"	"	1,128 60	"
"	"	"	"	1,842,747 62	"
1,855,567 77	12,820 15	210,076 21	185,397 11	3,933,070 70	2,040,964 88

BALANS OP 30 APRIL 1948.

Passif. — Passief.

Dettes. — Schulden.. .. .	12,820 15
Solde : capital net. — Saldo : netto-kapitaal .. .	1,842,747 62
Total — Totaal... .. fr.	1,855,567 77

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gent.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948.

Bebouwde oppervlakte : 19 ha. 72 a. 33 ca.
en weiden : 29 ha. 92 a. 70 ca.

Tarweteelt	3.02.00
Haverteelt	2.76.00
Gersteteelt	3.46.80
Betenteelt	4.09.53
Aardappelteelt	3.10.00
A.K.O.	1.00.00
Klaverteelt	2.28.00

Fok :

Paardenstal : 2 paarden.

Koestal : 24 koeien, 41 vaarzen, 1 jonge stier, 6 kalvers.

Zwijnenstal : 6 jonge zeugen, 7 biggen, 3 volle zeugen,
1 beer, 2 zeugen.

Neerhof : 70 hennen, 5 hanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	CREBIT. — CREDIT.
Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,421,321 15	1,421,321 15
Kapitaal. — Capital	"	1,468,307 19
Winst en verlies. — Profits et pertes	49,738 82	59,522 "
Kas. — Caisse	1,051,118 51	998,698 95
Waarborgen. — Garanties	1,000 "	1,000 "
Postcheck. — Compte chèque	602,639 46	527,230 33
Pacht. — Loyer	54,995 25	54,995 25
Delging. — Amortissement	13,158 40	13,158 40
Paardenstal. — Ecurie	211,542 90	164,572 90
Koestal. — Vacherie	1,286,125 03	808,739 31
Zwijnenstal. — Porcherie	187,547 05	123,901 "
Neerhof. — Basse-cour	15,974 55	17,152 75
Tarwe 1947-1948. — Froment 1947-1948	54,582 35	36,659 25
Haverteelt 1947-1948. — Avoine 1947-1948	27,717 45	39,202 15
Gersteteelt 1947-1948. — Orge 1947-1948	33,037 45	57,025 90
Aardappelteelt 1947-1948. — Pommes de terre 1947-1948	104,321 35	114,933 05
Betenteelt 1947-1948. — Culture de betteraves 1947-1948	102,727 "	102,727 "
Rapenteelt 1947-1948. — Culture de navets 1947-1948	13,073 85	13,073 85
A.K.D. — A.K.D.	5,236 95	5,236 95
Klaverteelt 1947-1948. — Trèfle 1947-1948	15,747 85	15,747 85
Bosweide 1947-1948. — Prairie du bois 1947-1948	39,318 35	39,318 35
Grote weide 1947-1948. — Grande prairie 1947-1948	23,115 55	23,115 55
Vergaertweide 1947-1948. — Prairie Vergaert 1947-1948	9,076 05	9,076 05
Over te dragen. — A reporter	5,323,115 32	6,114,715 18

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'État, à Gand.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Superficie cultivée : 49 ha. 72 a. 33 ca.

et prairies : 29 ha. 92 a. 70 ca.

Elevage :

Froment	3.02.00
Avoine	2.76.00
Orge	3.46.80
Betteraves	4.09.53
Pommes de terre	3.10.00
A.F.O.	1.00.00
Trèfle	2.28.00

Ecurie : 2 chevaux.

Vacherie : 24 vaches, 41 génisses, 1 tatrillon, 6 veaux.

Porcherie : 6 jeunes truies, 7 porcelets, 3 truies pleines,
2 truies, 1 verrat.

Basse-cour : 70 poules, 5 coqs.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDO'S. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.
					1,468,307 19
					9,783 18
52,419 56				52,419 56	
75,409 13				75,409 13	
47,000 »			30 »	47,000 »	30 »
445,570 »		31,815 72		477,385 72	
74,000 »			10,353 95	74,000 »	10,353 95
1,875 »			3,053 20	1,875 »	3,053 20
		17,923 10		17,923 10	
			11,484 70		11,484 70
			23,988 45		23,988 45
			10,611 70		10,611 70
690,273 09		49,738 82	59,582 »	746,012 51	1,537,612 37

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX	
	DEBET — DEBIT	CREDIT. — CREDIT
Overdracht. — Report... .. fr.	5,323,115 32	6,114,715 18
Achterbosweide 1947-1948. — <i>Prairie derrière le bois 1947-1948</i>	5,833 05	5,833 05
Paardenweide 1947-1948. — <i>Prairie des chevaux 1947-1948</i>	13,395 25	13,395 25
Mackelbergweide 1947-1948. — <i>Prairie Mackelberg 1947-1948</i>	10,941 30	10,941 30
Proefweiden 1947-1948. — <i>Prairies expérimentales 1947-1948</i>	60,306 15	60,306 15
Nieuwe weide 1947-1948. — <i>Prairie nouvelle 1947-1948</i>	69,947 61	32,947 61
Zwijnenweide 1947-1948. — <i>Prairie des porcs 1947-1948</i>	261 35	261 35
Inkuiling. — <i>Ensilage</i>	20,719 95	20,719 95
Meel'en koeken in magazijn. — <i>Farine et tourteaux en magasin</i>	104,205 80	100,760 25
Graën in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	223,030 30	103,235 80
Zaden in magazijn. — <i>Semences en magasin</i>	2,905 »	2,905 »
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	78,380 20	67,232 70
Stro in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	21,961 80	9,961 80
Beten in magazijn. — <i>Betteraves en magasin</i>	106,772 »	106,772 »
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	152,003 70	148,737 15
Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	117,331 60	114,834 10
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	170,758 20	142,451 20
Mest, enz., op hopen. — <i>Fumier, etc., en tas</i>	54,432 65	46,232 65
Mest, enz., in grond. — <i>Fumier, etc., en terre</i>	108,390 20	74,980 40
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	10,463 60	8,983 60
Materiaal. — <i>Matériel</i>	156,914 50	35,374 »
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	4,039 »	239 »
tractoren. — <i>Tracteurs</i>	20,444 »	18,331 20
Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i>	23,826 10	5,566 »
Afsluitingen. — <i>Clotures</i>	125,382 65	21,671 65
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	47,181 38	19,914 75
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	17,792 39	67,381 98
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	73,514 11	28,317 »
Huishouden. — <i>Ménage</i>	7,992 10	7,992 10
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	167,181 18	167,181 18
Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i>	403,301 50	403,301 50
Tarweteelt 1948-1949. — <i>Froment 1948-1949</i>	23,214 05	»
Haverteelt 1948-1949. — <i>Avoine 1948-1949</i>	21,019 30	»
Gersteteelt 1948-1949. — <i>Orge 1948-1949</i>	13,777 85	»
Voederbetenteelt 1948-1949. — <i>Betteraves fourragères 1948-1949</i>	17,335 40	120 »
Aardappelteelt 1948-1949. — <i>Pommes de terre 1948-1949</i>	52,929 65	»
Betenteelt 1948-1949. — <i>Betteraves 1948-1949</i>	18,645 50	»
Klaverteelt 1948-1949. — <i>Trèfle 1948-1949</i>	1,646 60	1,646 60
Zwijnenweide 1948-1949. — <i>Prairie des porcs 1948-1949</i>	1,491 »	»
Bosweide 1948-1949. — <i>Prairie du bois 1948-1949</i>	24,788 90	»
Grote weide 1948-1949. — <i>Grande prairie 1948-1949</i>	9,989 90	»
Vergaertweide 1948-1949. — <i>Prairie Vergaert 1948-1949</i>	6,256 15	»
Achterbosweide 1948-1949. — <i>Prairie derrière le bois 1948-1949</i>	2,630 40	»
Paardenweide 1948-1949. — <i>Prairie des chevaux 1948-1949</i>	2,146 40	»
Mackelbergweide 1948-1949. — <i>Prairie Mackelberg 1948-1949</i>	5,050 70	»
Nieuwe weiden 1948-1949. — <i>Nouvelles prairies 1948-1949</i>	10,351 85	»
A.K.D. 1948-1949. — <i>A.K.D. 1948-1949</i>	5,945 »	»
Proefweiden. — <i>Prairies d'essai</i>	23,734 50	»
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,517,896 78	1,517,896 78
	9,461,573 87	9,481,140 23
	1,587,201 96	1,567,635 60
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	11,048,775 83	11,048,775 83

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDO'S. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
606,273 69	"	49,738 82	59,522 "	746,012 51	1,337,612 37
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
37,000 "	"	"	"	37,000 "	"
"	"	"	"	"	"
3,445 55	"	"	"	3,445 55	"
119,794 50	"	"	"	119,794 50	"
"	"	"	"	"	"
11,147 50	"	"	"	11,147 50	"
12,000 "	"	"	"	12,000 "	"
"	"	"	"	"	"
3,266 55	"	"	"	3,266 55	"
2,497 50	"	"	"	2,497 50	"
28,307 "	"	"	"	28,307 "	"
8,200 "	"	"	"	8,200 "	"
33,409 80	"	"	"	33,409 80	"
1,480 "	"	"	"	1,480 "	"
121,540 50	"	"	"	121,540 50	"
3,800 "	"	"	"	3,800 "	"
2,112 80	"	"	"	2,112 80	"
18,260 10	"	"	"	18,260 10	"
103,711 "	"	"	"	103,711 "	"
27,266 63	"	"	"	27,266 63	"
"	49,589 59	"	"	"	49,589 59
45,197 11	"	"	"	45,197 11	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
23,214 05	"	"	"	23,214 05	"
21,019 30	"	"	"	21,019 30	"
13,777 85	"	"	"	13,777 85	"
17,215 40	"	"	"	17,215 40	"
52,929 65	"	"	"	52,929 65	"
18,645 50	"	"	"	18,645 50	"
"	"	"	"	"	"
1,491 "	"	"	"	1,491 "	"
24,788 90	"	"	"	24,788 90	"
9,989 90	"	"	"	9,989 90	"
6,256 15	"	"	"	6,256 15	"
2,630 40	"	"	"	2,630 40	"
2,146 40	"	"	"	2,146 40	"
5,050 70	"	"	"	5,050 70	"
10,351 85	"	"	"	10,351 85	"
5,945 "	"	"	"	5,945 "	"
23,734 50	"	"	"	23,734 50	"
"	"	"	"	"	"
1,517,896 78	49,589 59	49,738 82	59,522 "	1,567,635 60	1,587,201 96
Netto kapitaal. Capital net:	1,468,307 19	9,783 18	Winst. — Profit.		"
1,517,896 78	1,517,896 78	59,522 "	59,522 "	1,567,635 60	1,587,201 96

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i>	517,175 »
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>	229,051 50
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	276,931 20
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Bâtiments, chemins et fossés</i>	27,266 63
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouveaux bâtiments</i>	18,260 10
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	45,197 11
Kas. — <i>Caisse</i>	52,419 56
Postcheck. — <i>Compte chèques postaux</i>	75,409 13
Voorschotten. — <i>Avances</i>	276,186 55
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,517,896 78

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Passif. — Passif.

Crediteurs. — <i>Crediteurs</i>	49,589 59
Kapitaal. — <i>Capital</i>	468,307 19
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
	*
Totaal. — <i>Total</i> fr.	1,517,896 78

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

3. — Ferme de l'École d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GENERALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Surface exploitée : 4 ha. 92 a. 00 ca.

Elevage :

Ecurie : 1 jument, 1 poulain.

Etable : 1 brebis.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTALS — TOTALEN.	
	DEBIT — DEBIT.	REDIT. — CREDIT.
Capital. — <i>Kapitaal</i>	266,788 02	122,209 96
Pertes et profits. — <i>Verliezen en winsten</i>	120 »	120 »
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	31,005 65	16,005 65
Vacherie. — <i>Koestal</i>	50,973 30	42,541 40
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i>	14,179 20	15,480 »
Clapier. — <i>Konijnenhok</i>	652 70	450 »
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	46,154 35	18,733 25
Froment. — <i>Tarwe</i>	8,951 95	17,393 90
Avoine. — <i>Haver</i>	2,321 »	4,333 75
Bettérayes. — <i>Beten</i>	6,746 70	4,400 »
Prairies. — <i>Weiden</i>	3,551 20	3,400 »
Trèfle. — <i>Klaver</i>	3,756 »	3,214 »
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	23,950 97	41,491 70
Magasin. — <i>Magazijn</i>	15,492 55	11,070 05
Matériel. — <i>Materieel</i>	14,811 »	1,626 50
Main-d'œuvre. — <i>Handarbeid</i>	23,744 20	23,744 20
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	3,581 07	3,581 07
Ecole. — <i>School</i>	20,063 49	23,744 20
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i>	10,332 45	8,689 95
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	16,636 30	20,165 55
Caisse. — <i>Kas</i>	71,183 72	48,142 57
Chèques postaux. — <i>Postcheks</i>	140,462 40	66,334 95
Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i>	»	115,000 »
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59,018 82	»
Sacs. — <i>Zakken</i>	425 »	425 »
	840,402 04	617,297 65
	151,006 19	374,110 58
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	991,408 23	991,408 23

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

3. — Hoeve der Rijkslandbouwschool, te Hoei.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948.

Bebouwde oppervlakte : 4 ha. 92 a. 00 ca.

Fok :

Paardenstal : 1 merrie, 1 veulen.

Stal : 1 schaap.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
				144,578 06	
15,000 »				15,000 »	
37,000 »		8,431 90		8,431 90	
11,480 »			1,300 80		1,300 80
450 »		202 70		202 70	
27,421 10				27,421 10	
			8,441 95		8,441 95
			1,512 75		1,512 75
		2,346 70		2,346 70	
		151 20		151 20	
		542 »		542 »	
			17,540 73		17,540 73
4,422 50				4,422 50	
13,184 50				13,184 50	
	3,680 71				3,680 71
1,642 50				1,642 50	
	3,529 25				3,529 25
23,041 15				23,041 15	
74,127 45				74,127 45	
	115,000 »				115,000 »
59,018 82				59,018 82	
266,788 02	122,209 96	11,674 50	28,796 23	374,110 58	151,006 19
122,209 96			11,674 50		
144,578 06	Bénéfice. — Winst.		17,121 73		

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	63,930 »
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	13,184 50
Magasin. — <i>Magazijn</i>	4,422 50
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	27,421 10
Caisse. — <i>Kas</i>	23,041 15
Chèques postaux. — <i>Postcheques</i>	74,127 45
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	1,642 50
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59,018 82
Total. — <i>Totaal</i> fr.	266,788 02
Inventaire de sortie. — <i>Utgangsinventaris</i>	127,456 33
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	144,578 06
Bénéfice net. — <i>Netto winst</i> fr.	17,121 73

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS OP 30 APRIL 1948.

frs. — frs.

Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i>	115,000
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i>	3,529 25
Ecole. — <i>School</i>	144,578 06
Avoir net. — <i>Netto-kapitaal</i>	3,680 71
Total — <i>Totaal</i> fr.	266,788 02

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

EXERCICE 1947-1948

Surface exploitée : 4 ha. 08 a. 00 ca.

Terre	0.83.00
Prairies	1.25.00
Verger	1.60.00
Potager	0.40.00

Elevage :

Vacherie : 3 vaches, 1 veau, 1 brebis.
Porcherie : 3 nourrains, 2 porcelets.
Basse-cour : 7½ poules, 3 coqs.
Clapier : 13 lapins.
Rucher : 4 essaims.

BALANCE GENERALE 1947-1948

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	259,598 40	"
Capital. — <i>Kapitaal</i>	"	259,598 40
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	61,635 90	11,649 50
Caisse. — <i>Kas</i>	348,578 80	134,167 "
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
<i>Vacherie</i> . — <i>Koestel</i>	70,639 85	54,860 60
<i>Porcherie</i> . — <i>Varkenstal</i>	34,828 "	34,064 "
<i>Basse-cour</i> . — <i>Neerhof</i>	32,479 60	23,888 40
<i>Clapier</i> . — <i>Konijnenhok</i>	3,470 "	916 50
<i>Rucher</i> . — <i>Bijenkorf</i>	3,334 05	3,860 "
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Grote teelt</i>	50,921 75	35,905 85
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i>	22,092 50	31,033 30
Comptes divers. — <i>Diverse rekeningen</i> :		
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	10,687 50	178 "
Amortissement. — <i>Delging</i>	1,140 "	"
Inventaire de sortie. — <i>Sluitingsinventaris</i>	"	309,484 80
Totaux. — Totalen... fr.	899,406 35	899,406 35

BILAN AU 30 AVRIL 1948.

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	45,200 "
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	26,730 "
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	20,730 50
Denrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	2,412 50
En caisse. — <i>In kas</i>	214,411 80
Total. — Totaal... fr.	309,484 80

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshoger Normaal Instituut voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.

DIENSTJAAR 1947-1948

Behouwde oppervlakte : 4 ha. 08 a. 00 ca.		Fok :
Grond	0.83.00	Koestal : 3 koeien, 1 rund, 1 melkschaap.
Weiden	1.25.00	Varkensstal : 3 lopers, 2 biggen.
Boomgaard	1.60.00	Neerhof : 74 hennen, 3 hanen.
Moestuin	0.40.00	Konijnenhok : 13 konijnen.
		Bijenkorf : 4 zwermen.

ALGEMENE BALANS 1947-1948.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PROFITS. — WINSTEN.	PERTES. — VERLIZZEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CRÉDITEURS. — CRÉDITEUREN.
	309,484 80				
			49,886 40	49,886 40	
214,411 80				214,411 80	
35,190 »		19,410 75		15,779 25	
12,925 »		12,161 »		764 »	
12,132 50		3,241 30		8,891 20	
2,630 »		76 50		2,553 50	
1,665 »		2,190 95			525 95
23,675 »		8,659 10		15,015 90	
6,855 50		15,796 30			8,940 80
			10,509 50	10,509 50	
			1,140 »	1,140 »	
					309,484 80
309,484 80	309,484 80	61,535 90	61,535 90	318,951 55	318,951 55

BALANS OP 30 APRIL 1948.

	Passif. — Passief.
Etat belge. — Belgische Staat	124,750 »
Bénéfice des exercices précédents. — Winsten, vorige dienstjaren	134,848 40
Bénéfice de l'exercice 1947-1948. — Winst dienstjaar 1947-1948	49,886 40
Total des bénéfices. — Totale winsten	184,734 80
Total — Totaal... .. fr.	309,484 80

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

5. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS OP 31 DECEMBER 1947.

REKENINGEN	Debet.	Krediet.
Algemene kosten	284,257 60	281,657 60
Bank	750,000 »	»
Betalingen ten bate van de Staat	394,418 59	»
Delging	»	425,228 »
Delging (speciale)	»	1,275,447 67
Geldafneming	850,000 »	850,000 »
Gewassen te velde	311,654 »	»
Interest-studiebeurzen	»	31,363 65
Kapitaal	»	1,553,638 63
Kas	1,356,180 16	1,245,827 80
Kultuurgebouwen	2,931,175 37	215,000 »
Kultuurgronden	1,123,300 »	»
Kultuurmaterieel	513,766 »	40,833 »
Kultuurvoorschotten	163,300 »	81,300 »
Lonen	1,187,394 15	1,187,394 15
P. C.	2,789,250 11	1,797,664 35
Schuldeisers	»	453,902 »
Schuldenaars	601,818 60	407,756 75
Staats onroerende goederen	215,000 »	4,059,475 37
Stal	41,240 »	»
Stalkosten	16,786 30	16,786 30
Teeltuitbating	1,766,888 15	1,766,888 15
Verlies en winst	2,487,280 44	2,365,161 05
Verplaatsbare kassen	25,150 »	»
Vervoermaterieel	188,015 »	»
Verzekering	12,505 20	12,505 20
Vetten	355,003 05	307,203 05
Waterdienst	1,736 40	1,736 40
Zaden en planten	29,408 90	24,208 90
Autobenodigdheden	20,321 05	20,321 05
Vergoeding praktijk	4,930 70	4,930 70
Totalen... .. fr.	18,426,279 77	18,426,279 77

VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1947.

Verliezen.	Winsten.
Winst 1946 fr. 466,258 90	Winst 1946 fr. 466,258 90
Uitgaven 1,945,336 54	Verhoging op inventaris 132,014 »
Delging op materieel 75,685 »	Verkopen 1,766,888 15
	Saldo : verlies 122,119 39
Fr. 2,487,280 44	Fr. 2,487,280 44

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GENERALE AU 31 DECEMBRE 1947.

COMPTES	Actif.	Passif.
Frais généraux	284,257 60	281,657 60
Banque	750,000 »	»
Paiements au profit de l'Etat	394,418 59	»
Amortissement	»	425,228 »
Amortissement spécial	»	1,275,447 67
Retraits d'argent	850,000 »	850,000 »
Plantes sur pied	311,654 »	»
Intérêts-bourses d'études	»	31,363 65
Capital	»	1,553,688 63
Caisse	1,356,180 16	1,245,827 80
Bâtiments de culture	2,931,175 37	215,000 »
Terrains de culture	1,128,300 »	»
Matériel de culture	513,766 »	40,833 »
Avances aux cultures	163,800 »	81,300 »
Salaires	1,187,394 15	1,187,394 15
Chèques postaux	2,789,250 11	1,797,064 35
Créanciers	»	453,902 »
Débiteurs	601,818 60	407,756 75
Biens immobiliers de l'Etat	215,000 »	4,059,475 37
Ecurie	41,240 »	»
Frais d'écurie	16,786 30	16,786 30
Cultures	1,766,888 15	1,766,888 15
Pertes et profits	2,487,280 44	2,365,161 05
Caisses mobiles	25,150 »	»
Matériel de transport	188,015 »	»
Assurance	12,505 20	12,505 20
Graisses	355,003 05	307,203 05
Services des eaux	1,736 40	1,736 40
Semences et plantes	29,408 90	24,208 90
Accessoires d'auto	20,321 05	20,321 05
Indemnité pour exercices pratiques	4,930 70	4,930 70
Totaux... fr.	18,426,279 77	18,426,279 77

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DECEMBRE 1947.

Pertes.		Profits.	
Bénéfice 1946	fr. 466,258 90	Bénéfice 1946	fr. 466,258 90
Dépenses	1,945,336 54	Majoration sur inventaire	132,014 »
Amortissement du matériel	75,685 »	Ventes	1,766,888 15
		Solde : perte	122,119 39
Fr.	2,487,280 44	Fr.	2,487,280 44

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS OP 31 DECEMBER 1947.

Actief		Passief	
<i>Belegde bezittingen :</i>		<i>Niet eischbare :</i>	
Gronden fr.	1,128,300 »	Kapitaal fr.	1,553,688.63
Kultuurgebouwen	2,716,175 37	Staats onroerende goederen	3,844,475 37
Kultuurmaterieel	472,933 »		
Vervoermaterieel	188,015 »	<i>Gewone delging op :</i>	
Stal	41,240 »	Kultuurmaterieel	304,189 »
Verplaatsbare kassen	25,150 »	Vervoermaterieel	54,651 »
		Stal	41,239 »
<i>Beschikbaar :</i>		Verplaatsbare kassen	25,149 »
Kas	110,352 36		
P. R. n ^o 259.64	991,585 76	<i>Spectale delging op :</i>	
Bank	750,000 »	Gronden	368,110 »
		Kultuurgebouwen	907,337 67
<i>Verhandelbaar :</i>			
Gewassen te velde	311,654 »	<i>Schuldetschers :</i>	
Kultuurvoorschotten	82,500 »	Verwarming (dienst onderwijs)	450,000 »
Veiten	47,800 »	Verschillende	35,265 65
Zaden	5,200 »		
Inpakmaterieel	2,600 »		
<i>Schuldenaars :</i>			
Staat	394,418 59		
Verschillende	194,061 85		
Saldo : verlies 1947	122,119 39		
	Fr. 7,584,105 32		Fr. 7,584,105 32

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE AU 31 DECEMBRE 1947.

Actif		Passif	
<i>Investissements :</i>		<i>Non exigible :</i>	
Terrains	fr. 1,128,300 »	Capital	1,553,638 63
Bâtiments de culture	2,716,175 37	Immeubles de l'Etat	3,844,475 37
Matériel de culture	472,933 »	<i>Amortissement ordinaire sur :</i>	
Matériel de transport	188,015 »	Matériel de culture	304,189 »
Ecurie	41,240 »	Matériel de transport	54,651 »
Caisses mobiles	25,150 »	Ecurie	41,239 »
<i>Disponible :</i>		Caisses mobiles	25,149 »
Caisse	110,352 36	<i>Amortissement spécial sur :</i>	
C. C. P. n° 259.64	991,585 76	Terrains	368,110 »
Banque	750,000 »	Bâtiments de culture	907,337 67
<i>Négoiable :</i>		<i>Créanciers :</i>	
Plantes sur pied	311,654 »	Chauffage (service enseignement)	450,000 »
Avances aux cultures	82,500 »	Divers	35,265 65
Graisses	47,800 »		
Semences	5,200 »		
Matériel d'emballage	2,600 »		
<i>Débiteurs :</i>			
Etat	394,418 50		
Divers	194,061 95		
Solde : perte 1947	122,119 39		
	Fr. 7,584,105 32		Fr. 7,584,105 32

(62)

B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.

B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën die van het Ministerie van Justitie afhangen.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

1. — Hoeve bij de Strafschool te Hoogstraten.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	28 ha. 09 a.		
Weiden	19 ha. 99 a.		
	<u> </u>		
Totaal	48 ha. 08 a.		
<i>Hoofddeelen :</i>			
Tuin	Ha.	6.81	
Rogge		6.25	
Haver		4.49	
Beten		4.00	
Aardappelen		6.54	
	Ha.	<u>28.09</u>	
<i>Nateelten :</i>			
Rapen	Ha.	6.20	
Franse klaver		2.00	
	Ha.	<u>8.20</u>	
<i>Veestapel :</i>			
<i>Paardenstal : 4 paarden.</i>			
<i>Koestal : 23 koeien, 9 vaarzen, 26 kalveren, 1 stier.</i>			
<i>Varkensstal : 9 varkens.</i>			
<i>Neerhof : 2 zwanen.</i>			

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

<i>1° Omzetbaar. — Réalisable :</i>		
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>		305,485 »
Mobilair. — <i>Mobilier</i>		11,292 »
Waren in magazijn. — <i>Dennées en magasin</i>		123,464 75
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>		213,265 14
Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>		223,294 57
<i>2° Beschikbaar. — Disponible :</i>		
Kas. — <i>Caisse</i>		771,593 77
		<u> </u>
Totaal. — <i>Total</i> fr.		1,648,395 23

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948 fr.	1,632,064 08
Netto kapitaal op 30 April 1947	1,290,168 84
	<u> </u>
Storting van het dienstjaar	341,895 24
	<u> </u>
Winst fr.	441,895 24

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

1. — Ferme de la Prison-Ecole à Hoogstraten.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	28 ha. 09 a.
Prairies	19 ha. 99 a.
Total.	48 ha. 08 a.

Cultures principales :

Jardin	Ha. 6.81
Seigle	6.25
Avoine	4.49
Betteraves	4.00
Pommes de terre	6.54
Ha.	28.09

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 6.20
Trèfle	2.00
Ha.	8.20

Cheptel :

<i>Ecurie :</i> 4 chevaux.
<i>Vacherie :</i> 23 vaches, 9 génisses, 26 veaux, 1 taureau.
<i>Porcherie :</i> 9 porcs.
<i>Basse-cour :</i> 2 cygnes.

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

1° Eisbaar. — <i>Exigible :</i>	
Onze schulden. — <i>Nos dettes :</i>	
Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	16,331 15
2° Niet eisbaar. — <i>Non exigible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net :</i>	
Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	700,000 »
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	107,115 »
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	1,024,949 08
Reeds gestort. — <i>Déjà versé</i>	200,000 »
	824,949 08
Totaal. — Total... fr.	1,648,395 23

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948 fr.	1,632,064 08
Capital net au 30 avril 1947	1,290,168 84
	341,895 24
Versement de l'exercice	100,000 »
Bénéfice... fr.	441,895 24

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	700,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	»	107,115 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	200,000 »	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	583,053 84
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	454,558 64	454,558 64
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	102,003 48	101,448 60
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	971,965 55	835,479 20
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	85,502 71	111,319 »
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	300 »	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	38,450 32	80,897 »
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	68,138 71	80,513 »
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	64,744 45	84,413 »
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	»	»
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	50,050 75	59,194 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	146,732 42	321,268 05
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	17,160 90	4,497 50
18. Mobiliair. — <i>Mobilier</i>	41,610 30	30,318 30
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	754,151 58	620,686 83
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	213,265 14	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	300,048 45	160,690 95
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	141,506 89	60,000 »
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	48,073 31	64,404 46
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,481,039 63	709,445 86
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	128,234 »	128,234 »
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	»	»
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	91,661 95	91,661 95
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	29,868 30	29,868 30
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	5,429,067 48	5,429,067 48

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
»	700,000 »	»	700,000 »	»	»
»	107,115 »	»	107,115 »	»	»
200,000 »	»	200,000 »	»	»	»
»	583,053 84	»	1,024,949 08	441,895 24	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
554 98	»	50,000 »	»	»	49,445 12
136,486 35	»	237,185 »	»	»	100,698 65
»	25,816 29	18,000 »	»	»	43,816 29
300 »	»	300 »	»	»	»
»	42,446 68	»	»	»	42,446 68
»	12,374 29	»	»	»	12,374 29
»	19,668 55	»	»	»	19,668 55
»	»	»	»	»	»
»	9,143 25	»	»	»	9,143 25
»	»	»	»	»	»
»	174,535 63	»	»	»	174,535 63
12,663 40	»	»	»	12,663 40	»
11,292 »	»	11,292 »	»	»	»
123,464 75	»	123,464 75	»	»	»
»	»	»	»	»	»
213,265 14	»	213,265 14	»	»	»
139,357 50	»	139,357 50	»	»	»
81,506 89	»	83,937 07	»	»	2,430 18
»	16,331 15	»	16,331 15	»	»
»	»	»	»	»	»
771,593 77	»	771,593 77	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,690,484 68	1,690,484 68	1,848,395 23	1,848,395 23	454,558 64	454,558 64

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

2. — Exploitation Agricole de l'Etat à Marneffe.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

		<i>Cultures principales :</i>	
Superficie cultivée	38 ha. 25 a.	Choux	Ha. 8.73
Prairies	2 ha. 15 a.	Pois	5.87
		Haricots	4.00
		Oignons	1.40
		Pommes de terre	3.90
		Céleris	0.95
		Poireaux	0.50
		Epinards	1.12
		Witloof	3.00
		Carottes	5.93
		Jardin, pépinières	2.85
			<hr/>
	Total. 40 ha. 40 a.		Ha. 38.25

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Actif. — Actief.

1° Réalisable. — <i>Omzetbaar :</i>	
Mobilier. — <i>Mobilair</i>	112,936 42
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	171,898 78
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	99,593 80
Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	188,978 94
2° Disponible. — <i>Beschikbaar :</i>	
Caisse. — <i>Kas</i>	368,439 18
	<hr/>
Total. — <i>Totaal</i> fr.	941,847 12

RÉSULTAT FINANCIER

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 642,673 82
Netto kapitaal op 30 April 1947	548,185 91
	<hr/>
Winst...	fr. 94,487 91

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Z. — Rijkslandbouwbedrijven te Marnette.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

		<i>Hoofdeelden :</i>	
			Ha. 8.73
		Kolen	5.87
Bebouwde oppervlakte	38 ha. 25 a.	Erwten	4.00
Weiden	2 ha. 15 a.	Bonen	1.40
		Ajuinen	3.90
		Aardappelen	0.95
		Selder	0.50
		Prei	1.12
		Spinazie	3.00
		Witloof	5.93
		Wortelen	2.85
		Tuin, boomkwekerijen	Ha. 38.25
Totaal.	40 ha. 40 a.		

BALANS OP 30 APRIL 1948

Passif. — Passief.

1° Exigible. — <i>Eisbaar :</i>	
Nos dettes. — <i>Onze schulden :</i>	
Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	299,173 30
Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	"
2° Non exigible. — <i>Niet eisbaar :</i>	
Capital net. — <i>Netto kapitaal :</i>	
Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	250,000 "
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	392,673 82
Total. — <i>Totaal</i> fr.	941,847 12

FINANCIËLE UITSLAG

Capital net au 30 avril 1948 fr.	642,673 82
Capital net au 30 avril 1947	548,186 91
	Bénéfice... .. fr. 94,487 91

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOPDING DER REKENINGEN.	TOTALS. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
1. Capital fixe. — Vast Kapitaal	»	250,000 »
2. Capital réservé. — Reserve kapitaal	»	»
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — Winst gestort sinds 1 Mei 1946	»	»
4. Bénéfice réservé. — Reserve winst	»	298,185 91
5. Profits et pertes de l'exercice. — Winst en verlies van het dienstjaar	121,069 55	121,069 55
6. Ecurie. — Paardenstal	»	»
7. Etable. — Hoornvee	»	»
8. Porcherie. — Varkensstal	»	»
9. Bergerie et petit élevage. — Schapenstal en kleinveeteelt	»	»
10. Céréales. — Graangewassen	»	»
11. Pommes de terre. — Aardappelen	98,188 05	76,107 67
12. Racines fourragères. — Knolgewassen	»	»
13. Fourrages. — Groenvoeder	»	»
14. Prairies. — Weiden	2,150 »	4,950 »
15. Cultures diverses. — Diverse teelten	1,079,434 83	1,074,933 57
16. Jardins et vergers. — Hof- en tuinbouwteelt	»	»
17. Domaines. — Domeinen	»	»
18. Mobilier. — Mobilair	289,433 03	176,496 61
19. Denrées en magasin. — Waren in magazijn	774,968 75	605,218 97
20. Amélioration culturale. — Teeltverbetering	»	»
21. Avances aux cultures. — Teeltvoorschotten	99,593 80	»
22. Factures à recouvrer. — Te innen facturen	1,598,403 22	1,409,424 28
23. Divers débiteurs. — Diverse schuldenaars	»	»
24. Factures à payer. — Te betalen facturen	581,852 57	881,025 87
25. Divers créditeurs. — Diverse schuldeisers	699,082 80	699,082 80
26. Caisse. — Kas	1,995,097 37	1,626,658 19
27. Main-d'œuvre. — Arbeidsloon	217,827 20	333,947 75
28. Camions et tracteurs (utilisation). — Camions en tractoren (gebruik)	6,668 50	6,668 50
29. Frais généraux. — Algemene onkosten	232,984 69	232,984 59
30. Amortissements. — Afschrijving	42,972 51	42,972 51
Totaux. — Totalen... .. fr.	7,839,726 77	7,839,726 77

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
	250,000 »		250,000 »		
	»		»		
	»		»		
	298,185 91		392,673 82	94,488 91	Netto winst. Bénéfice net.
	»		»	»	
	»		»	»	
	»		»	»	
	»		»	»	
	»		»	»	
22,080 38	»		»	22,080 38.	
»	»		»	»	
»	»		»	»	
»	2,800 »		»	»	2,800 »
4,501 26	»		»	4,501 26	
»	»		»	»	
»	»		»	»	
112,936 42	»	112,936 42	»	»	
169,749 78	»	171,808 78	»	»	2,149 »
»	»	»	»	»	
99,593 80	»	99,593 80	»	»	
188,978 94	»	188,978 94	»	»	
»	»	»	»	»	
»	299,173 30	»	299,173 30	»	
»	»	»	»	»	
368,430 18	»	368,430 18	»	»	
»	116,120 55	»	»	»	116,120 15
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
966,279 76	966,279 76	941,847 12	941,847 12	121,069 55	121,069 55

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

3. — Rijkslandbouwbedrijven te Merxplas-Wortel.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	269 ha. 86 a.
Weiden	180 ha. 13 a.
Totaal.	449 ha. 99 a.

Veestapel :

<i>Hoofddeelten :</i>	
Graangewassen	Ha. 105.29
Aardappelen	59.54
Knolgewassen	23.47
Groenvoeder	12.84
Weiden	130.13
Diverse teelten	23.54
Hof- en tuinbouwteelt	45.18
Ha.	449.99

Paardenstal : 30 paarden.

Koestal : 156 koeien, 115 varzen, 55 kalveren, 3 stieren.

Varkensstal : 168 varkens.

Schapenstal : 75 schapen, 78 lammeren, 1 herdershond.

<i>Nateelten :</i>	
Groenvoeder	Ha. 29.18
Hof- en tuinbouw	10.07
Ha.	39.25

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

1° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	2,045,890 »
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	286,133 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	707,678 70
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	1,461,810 05
Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	992,730 10

2° Beschikbaar. — Disponible :

Kas. — <i>Caisse</i>	2,071,924 35
--------------------------------	--------------

Totaal. — Total... fr. 7,566,166 20

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 7,276,323 92
Netto kapitaal op 30 April 1947	6,693,146 53
	583,177 39
Storting van het dienstjaar	2,471,220.61
Winst... fr. 3,054,398 »	

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

3. — Exploitations Agricoles de l'Etat à Merxplas-Wortel.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	269 ha. 86 a.
Prairies	180 ha. 13 a.
Total.	449 ha. 99 a.

Cheptel :

<i>Cultures principales :</i>	
Céréales	Ha. 105.29
Pommes de terre	59.54
Racines fourragères	23.47
Fourrages	12.84
Prairies	180.13
Cultures diverses	23.54
Jardins et vergers	45.18
Ha.	449.99

Ecurie : 30 chevaux.

Vacherie : 156 vaches, 115 génisses, 55 veaux, 3 taureaux.

Porcherie : 168 porcs.

Bergerie : 75 moutons, 78 agneaux, 1 chien de berger.

<i>Cultures dérobées :</i>	
Fourrages	Ha. 29.18
Jardins et vergers	10.07
Ha.	39.25

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

1° Eisbaar. — <i>Exigible :</i>	
Onze schulden. — <i>Nos dettes :</i>	
Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	289,842 28
2° Niet eisbaar. — <i>Non exigible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net :</i>	
Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	3,800,000 »
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	646,254 »
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	10,495,233 33
Reeds gestort. — <i>Déjà versé</i>	— 7,665,163 41
	2,830,069 92
Totaal. — Total. fr.	7,566,166 20

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948	fr. 7,276,323 92
Capital net au 30 avril 1947	6,693,146 53
	583,177 39
Versement de l'exercice	2,471,220 61
	3,054,398 »
Bénéfice. fr.	3,054,398 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>		3,800,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>		646,254 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	7,665,163 41	
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>		7,440,835 33
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	3,712,572 41	3,712,572 41
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	1,089,303 98	961,252 40
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	3,602,472 37	3,388,922 30
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	549,149 29	699,012 40
9. Schapeñstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	97,467 57	68,743 55
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	527,383 11	711,345 40
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	967,005 80	681,723 17
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	426,975 61	330,871 50
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	109,946 23	130,584 61
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	282,857 93	355,140 35
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diversés</i>	66,727 16	66,727 16
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	736,823 67	1,568,737 40
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	1,030,602 82	471,892 60
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	367,662 95	81,529 95
19. Waren in magazijn. — <i>Dénrées en magasin</i>	10,344,229 39	9,636,550 69
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>		
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	1,461,810 05	
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	2,858,708 10	1,866,243 70
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>		
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	352,677 12	642,519 40
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>		
26. Kas. — <i>Caisse</i>	9,313,802 04	7,241,877 60
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	2,506,461 20	2,506,461 20
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	86,971 63	86,971 63
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	260,809 72	260,809 72
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	78,519 95	78,519 95
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	48,492,743 43	48,492,743 43

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
	3,800,000 »		3,800,000 »		
	646,254 »		646,254 »		
7,665,163 41		7,665,163 41			
	7,440,835 33		10,495,233 33	3,054,398	Netto winst. Bénéfice net.
138,051 58		390,000 »			270,948 42
213,550 07		1,434,090 »			1,220,539 93
	149,863 11	174,700 »			324,563 11
28,724 02		38,100 »			9,375 98
	243,962 29				243,962 29
	714,717 37				714,717 37
96,104 11				96,104 11	
	20,638 38				20,638 38
	72,282 42				72,282 42
	831,913 73				831,913 73
558,710 22				558,710 22	
286,133 »		286,133 »			
707,678 70		707,678 70			
1,461,810 05		1,461,810 05			
992,450 40		992,730 10			270 70
	289,842 28		289,842 28		
2,071,924 35		2,071,924 35			
14,210,308 91	14,210,308 91	15,231,320 61	15,231,320 61	3,709,212 33	3,709,212 33

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

4. — Rijkslandbouwexploitatie te Mol.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	5 ha.
Weiden	5 ha.
Totaal.	10 ha.

<i>Hoofdleëten :</i>	
Graangewassen	Ha. 2.50
Aardappelen	1.20
Weiden	5.00
Tuin	1.00
Beten	0.30
Ha.	10.00

Veestapel :

<i>Paardenstal :</i> 2 paarden.
<i>Koestal :</i> 4 koeien, 3 kalveren.
<i>Varkensstal :</i> 3 varkens.
<i>Schapenstal :</i> 3 schapen.
<i>Neerhof ;</i> 2½ pluimvee.
<i>Klein veekweek :</i> 3 geiten.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

1° Omzetbaar. — Réalisable :		
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>		66,440 »
Mobilair. — <i>Mobilier</i>		7,027 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>		18,256 10
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>		36,356 40
Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>		21,864 25
2° Beschikbaar. — Disponible :		
Kas. — <i>Caisse</i>		296,946 82
Totaal. — <i>Total</i> fr.		446,890 57

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr.	446,890 57
Netto kapitaal op 30 April 1947		417,148 37
		29,742 20
	Winst	fr.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

4. — Exploitation Agricole de l'Etat à Mol.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Surface cultivée	5 ha.
Prairies	5 ha.
Total.	10 ha.

<i>Cultures principales :</i>	
Céréales	Ha. 2.50
Pommes de terre	1.20
Prairies	5.00
Jardin	1.00
Betteraves	0.30
Ha.	10.00

Cheptel :

<i>Ecurie :</i> 2 chevaux.
<i>Vacherie :</i> 4 vaches, 3 veaux.
<i>Porcherie :</i> 5 pores.
<i>Bergerie :</i> 3 moutons.
<i>Basse-cour :</i> 24 volailles.
<i>Capriculture :</i> 3 chèvres.

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

1° Eisbaar. — <i>Exigible :</i>	
Onze schulden. — <i>Nos dettes</i>	
2° Niet eisbaar. — <i>Non exigible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net :</i>	
Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	250,000 .
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	196,890 57
Totaal. — Total. fr.	446,890 57

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948	fr. 446,890 57
Capital net au 30 avril 1947	417,148 37
Bénéfice.	fr. 29,742 20

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	OREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	250,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	»	»
3. Winst gestort sinds 1 ^{er} Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	»	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	167,148 37
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	60,869 85	60,869 85
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	57,917 25	29,647 »
7. Hoorndvee. — <i>Etable</i>	123,685 50	86,461 50
8. Varkensstal. — <i>Porchérie</i>	28,215 80	16,390 »
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	11,434 »	8,379 »
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	33,031 30	38,160 »
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	34,287 60	22,095 »
12. Kholgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	19,496 60	26,630 »
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	13,794 40	13,794 40
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	13,311 »	16,465 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	81,462 75	125,916 50
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	»	»
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	26,602	19,575 »
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	344,289 75	326,033 65
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	36,356 40	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	57,198 50	35,334 25
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	»	»
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	554,028 78	257,981 96
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	142,068 »	142,068 »
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	27,147 »	27,147 »
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	39,145 61	39,145 61
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	19,575 »	19,575 »
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	1,729,817 09	1,729,817 09

BUDGET DES RECVETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CRÉDITEUREN. — CRÉDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
	250,000 »		250,000 »		
	»		»		
	»		»		
	167,148 37		196,890 57	29,742 20	Netto winst. Bénéfice net.
	»		»		
28,270 25	»	20,000 »	»	8,270 25	
42,224 »	»	35,000 »	»	7,224 »	
11,825 80	»	10,000 »	»	1,825 80	
3,055 »	»	1,440 »	»	1,615 »	
»	5,128 70	»	»	»	5,128 70
12,192 60	»	»	»	12,192 60	
»	7,133 40	»	»	»	7,133 40
»	»	»	»	»	
»	3,154 »	»	»	»	3,154 »
»	»	»	»	»	
»	45,453 75	»	»	»	45,453 75
»	»	»	»	»	
7,027 »	»	7,027 »	»	»	
18,256 10	»	18,256 10	»	»	
»	»	»	»	»	
36,356 40	»	36,356 40	»	»	
21,864 25	»	21,864 25	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
296,946 82	»	296,946 82	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
»	»	»	»	»	
478,018 22	478,018 22	446,890 57	446,890 57	60,869 85	60,869 85

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

5. — Rijkslandbouwexploitatie te Ruiselede.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	89 ha. 04 a.
Weiden	38 ha. 93 a.
Totaal.	127 ha. 97 a.

<i>Hoofddeelten :</i>	
Rogge	Ha. 23.58
Aardappelen	25.40
Haver	10.88
Zomergerst	8.60
Beten	5.84
Groenten	5.64
Klaver	2.70
Erwten	1.40
Weiden	38.93
Ha.	127.97

Veestapel

<i>Paardenstal :</i> 11 paarden.
<i>Koestel :</i> 25 koeien, 17 vaarzen, 17 kalveren, 15 stieren.
<i>Varkensstal :</i> 144 varkens.
<i>Schapenstal :</i> 30 schapen, 19 lammeren, 1 herdershond.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

1° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	581,183 »
Mobilair. — <i>Mobilier</i>	97,618 80
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	140,924 83
Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	445,628 59
Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	35,051 45
2° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Kas. — <i>Caisse</i>	318,806 60
Totaal. — Total. fr.	1,619,213 27

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 1,288,029 74
Netto kapitaal op 30 April 1947	1,129,256 26
Winst.	fr. 158,773 48

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

5. — Exploitation Agricole de l'Etat à Ruiselede.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	89 ha. 04 a.
Prairies	38 ha. 93 a.
Total.	127 ha. 97 a.

<i>Cultures principales :</i>	
Seigle	Ha. 28.58
Pommes de terre	25.40
Avoine	10.88
Orge d'été	8.60
Betteraves	5.84
Légumes	5.64
Trèfle	2.70
Pois	1.40
Prairies	38.93
Ha.	127.97

Cheptel :

Ecurie : 11 chevaux.
Vacherie : 25 vaches, 17 génisses, 17 veaux, 15 taureaux.
Porcherie : 144 porcs.
Bergerie : 30 moutons, 19 agneaux, 1 chien de berger.

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

1° Eisbaar. — <i>Exigible :</i>	
Onze schulden. — <i>Nos dettes :</i>	
Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	19,643 20
Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	311,540 33
2° Niet eisbaar. — <i>Non exigible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net :</i>	
Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	900,000 »
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	80,000 »
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	308,029 74
Totaal. — Total fr.	1,619,213 27

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948 fr.	1,288,029 74
Capital net au 30 avril 1947	1,129,256 26
Bénéfice fr.	158,773 48

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	•	900,000 •
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	•	80,000 •
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	•	•
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	•	149,256 25
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	450,995 15	450,995 15
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	355,688 05	264,078 30
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1,019,043 01	795,111 40
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	341,390 49	347,084 70
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	38,638 31	12,673 •
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	277,846 25	420,710 20
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	296,788 70	347,484 05
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	132,238 15	64,650 •
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	•	•
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	150,370 26	90,030 50
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diversés</i>	•	•
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	146,526 19	70,471 75
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	12,577 35	9,016 55
18. Mobiliair. — <i>Mobilier</i>	164,855 60	67,236 40
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,692,678 88	1,551,754 05
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	10,713 95	•
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	445,628 59	•
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	103,779 25	68,727 80
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	•	•
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	150,643 30	170,286 50
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	30,000 •	341,540 33
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,765,509 76	1,446,703 16
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	677,204 10	677,204 10
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	112,516 26	56,960 •
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	236,894 96	231,051 96
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	68,236 80	68,236 80
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	8,681,263 36	8,681,263 36

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. DEBITEURS.	CREDEITEUREN. CREDEITEURS.	AOTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. PERTES.	WINSTEN. PROFITS.
	900,000 "		900,000 "		
	80,000 "		80,000 "		
	149,256 26		308,029 74	158,773 48	Netto. winst. Bénéfice net.
91,609 75		135,000 "			43,390 25
223,931 61		297,183 "			73,251 39
	5,694 21	135,100 "			140,794 21
25,965 31		13,900 "		12,065 31	
	142,863 95				142,863 95
	50,695 35				50,695 35
67,588 15				67,588 15	
60,839 70				60,839 70	
76,054 44				76,054 44	
3,560 80				3,560 80	
97,618 80		97,618 80			
140,924 83		140,924 83			
10,713 95				10,713 95	
445,628 59		445,628 59			
35,051 45		35,051 45			
	19,643 20		19,643 20		
	311,540 33		311,540 33		
318,806 60		318,806 60			
55,556 26				55,556 26	
5,843 "				5,843 "	
1,659,693 30	1,659,693 30	1,619,213 27	1,619,213 27	450,995 15	450,995 15

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

6. — Exploitation agricole autonome de l'Etat à Saint-Hubert.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	26 ha. 77 a.
Prairies	47 ha. 43 a.
Total.	74 ha. 20 a.

Cheptel :

<i>Cultures principales :</i>	
Pommes de terre	Ha. 5.72
Betteraves	3.00
Avoine	5.44
Froment	1.50
Orge	4.10
Seigle	3.54
Epeautre-avoine	3.00
Jardin	0.47
Prairies	47.43
Ha. 74.20	

Ecurie : 7 chevaux.

Vacherie : 29 vaches, 24 génisses, 7 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 24 porcs.

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Actif. — Actief.

1° Réalisable. — <i>Omzetbaar :</i>	
Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>	361,901 *
Mobilier. — <i>Mobylair</i>	66,119 *
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	153,250 18
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	281,804 43
Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	82,036 51
2° Disponible. — <i>Beschikbaar :</i>	
Caisse. — <i>Kas</i>	311,897 33
Total. — <i>Totaal</i> fr.	1,257,008 45

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948	fr. 1,158,601 *
Capital net au 30 avril 1947	800,696 70
Bénéfice fr.	357,904 30

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

6. — Zelfstandige landbouwonderneming te Sint-Hubert.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	26 ha. 77 a.
Weiden	47 ha. 43 a.
Totaal.	74 ha. 20 a.

<i>Hoofddeelten :</i>	
Aardappelen	Ha. 5.72
Beten	3.00
Haver	5.44
Tarwe	1.50
Gerst	4.10
Rogge	3.54
Spelt-haver	3.00
Tuin	0.47
Weiden	47.43
Ha. 74.20	

Veestapel :

Paardenstal : 7 paarden.
 Koestal : 29 koeien, 24 vaarzen, 7 kalveren, 1 stier.
 Varkensstal : 24 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Passif. — Passief.

1° Exigible. — <i>Eisbaar :</i>	
Nos dettes. — <i>Onze schulden :</i>	
Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	98,407 45
2° Non exigible. — <i>Niet eisbaar :</i>	
Capital net. — <i>Netto kapitaal :</i>	
Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	600,000 *
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	40,900 *
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	517,701 *
Total. — <i>Totaal</i> fr.	1,257,008 45

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 1,153,601 *
Netto kapitaal op 30 April 1947	800,696 70
Winst. fr.	357,904 30

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTALS. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	•	600,000 »
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	•	40,900 »
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	•	•
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	•	159,796 70
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	439,595 84	439,595 84
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	136,329 55	108,294 26
7. Etable. — <i>Hoornvee</i>	623,753 »	574,239 67
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	169,193 95	210,289 18
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	•	•
10. Céréales. — <i>Graadgewassen</i>	95,690 85	110,087 50
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	107,909 70	138,646 73
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	33,906 80	22,779 »
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	•	•
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	34,839 45	81,854 »
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	•	•
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	62,506 04	49,837 50
17. Domaines. — <i>Domijnen</i>	111,980 20	54,085 »
18. Mobilier. — <i>Mobiliair</i>	165,297 10	121,178 10
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	1,319,766 »	1,166,515 82
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	•	•
21. Avancés aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	281,804 43	•
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	184,368 54	102,332 03
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	•	•
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	109,125 60	207,533 05
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	80,000 »	80,000 »
26. Caissé. — <i>Kas</i>	1,319,276 05	1,007,378 72
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	333,210 60	333,210 60
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	244,159 »	244,159 »
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	205,143 37	205,143 37
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	36,178 10	36,178 10
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	6,094,034 17	6,094,034 17

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
	600,000 »	»	600,000 »	»	»
»	40,900 »	»	40,900 »	»	»
»	»	»	»	»	»
»	159,796 70	»	517,701 »	57,904 30	Bénéfice net. Netto winst.
»	»	»	»	»	»
28,035 29	»	81,000 »	»	»	52,964 71
49,513 33	»	259,901 »	»	»	210,387 67
»	41,095 23	21,000 »	»	»	62,095 23
»	»	»	»	»	»
»	14,396 65	»	»	»	14,396 65
»	30,737 03	»	»	»	30,737 03
11,127 80	»	»	»	11,127 80	»
»	»	»	»	»	»
»	47,014 55	»	»	»	47,014 55
»	»	»	»	»	»
12,668 54	»	»	»	12,668 54	»
57,895 20	»	»	»	57,895 20	»
44,119 »	»	66,119 »	»	»	22,000 »
153,250 18	»	153,250 18	»	»	»
»	»	»	»	»	»
281,804 43	»	281,804 43	»	»	»
82,036 51	»	82,036 51	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	98,407 45	»	98,407 45	»	»
»	»	»	»	»	»
311,897 33	»	311,897 33	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,032,347 61	1,032,347 61	1,257,003 45	1,257,003 45	439,595 84	439,595 84

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

7. — Rijksweladigheidsgestichten te Sint-Andries-bij-Brugge (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	5 ha. 13 a.
Weiden	6 ha. 20 a.
Totaal.	11 ha. 33 a.

Nateelt :

Rapen Ha. 2.65

Hoofddeelten :

Aardappelen	Ha. 1.00
Beetwortelen	0.53
Groenvoeder	0.65
Rogge	1.35
Tuin	0.95
Weiden	6.20
Raygrass	0.65

Ha. 11.33

Veestapel :

Paardenstal : 2 paarden.

Koestal : 9 koelen, 4 vaarzen, 3 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 14 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

1° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	98,410 »
Mobillair. — <i>Mobilier</i>	21,501 »
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	13,415 45
Teltovoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	96,052 94

2° Beschikbaar. — Disponible :

Kas. — <i>Caisse</i>	50,000 »
--------------------------------	----------

Totaal. — *Total* fr.

279,379 39

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 279,379 39
Netto kapitaal op 30 April 1947	268,078 57
	11,300 82
Storting van het dienstjaar	117,036 79
	128,336 61
Winst	fr. 128,336 61

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

7. — Etablissements de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges (Exploitation agricole).

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	5 ha. 13 a.		
Prairies	6 ha. 20 a.		
Total.	11 ha. 33 a.		
<i>Cultures principales :</i>			
Pommes de terre	Ha. 1.00		
Betteraves	0.53		
Fourrages	0.65		
Seigle	1.35		
Jardin	0.95		
Prairies	6.20		
Raygrass	0.65		
	Ha. 11.33		
		<i>Culture dérobée :</i>	
		Navets	Ha. 2.65
		<i>Cheptel :</i>	
		<i>Ecurie :</i> 2 chevaux.	
		<i>Vacherie :</i> 9 vaches, 4 génisses, 3 veaux, 1 taureau.	
		<i>Porcherie :</i> 14 porcs.	

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

Niet eisbaar. — <i>Non exigible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net :</i>	
Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	200,000 »
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	23,180 »
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	219,756 88
Reeds gestort. — <i>Déjà versé</i>	— 163,557 40
	56,199 39
Totaal. — Total fr.	279,379 39

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948	fr. 279,379 39
Capital net au 30 avril 1947	268,078 57
	11,300 82
Versement de l'exercice	117,035 79
	Bénéfice fr. 128,336 61

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	200,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	»	23,180 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	163,557 49	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	91,420 27
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	145,528 99	145,528 99
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	53,281 11	32,630 »
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	146,432 29	178,236 44
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	28,406 81	51,058 50
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	»	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	17,875 88	20,372 50
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	35,148 75	37,227 50
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	29,880 16	24,726 »
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	5,953 85	»
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	47,526 87	41,442 50
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	»	»
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	40,976 36	49,715 25
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	»	»
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	42,565 25	21,064 25
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	388,420 79	375,005 34
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	96,052 94	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	»	»
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	»	»
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	388,981 34	338,981 34
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	110,784 50	110,784 50
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	7,735 »	7,735 »
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	15,645 11	15,645 11
30. A'schrijving. — <i>Amortissements</i>	20,754 25	20,754 25
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	1,785,507 74	1,785,507 74

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
»	200,000 »	»	200,000 »	»	»
»	23,180 »	»	23,180 »	»	»
163,557 49	»	163,557 49	»	»	»
»	91,420 27	»	219,756 88	128,336 61	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
20,651 11	»	21,000 »	»	»	348 89
»	31,804 15	66,810 »	»	»	98,614 15
»	22,651 69	10,600 »	»	»	33,251 69
»	»	»	»	»	»
»	2,496 62	»	»	»	2,496 62
»	2,078 75	»	»	»	2,078 75
5,154 16	»	»	»	5,154 16	»
5,953 85	»	»	»	5,953 85	»
6,084 37	»	»	»	6,084 37	»
»	»	»	»	»	»
»	8,738 89	»	»	»	8,738 89
»	»	»	»	»	»
21,501 »	»	21,501 »	»	»	»
13,415 45	»	13,415 45	»	»	»
»	»	»	»	»	»
96,052 94	»	96,052 94	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
50,000 »	»	50,000 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
347,149 49	347,149 49	442,936 88	442,936 88	145,528 99	145,528 99

(92)

C. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'État relevant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (¹).

C. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën afhangend van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (¹).

(¹) Ces exploitations agricoles, qui relevaient précédemment du Ministère de la Justice, ont été transférées au Ministère de la Santé Publique et de la Famille, par arrêté du Régent du 10 février 1948.

(¹) Deze landbouwexploitatiën, welke voorheen afhingen van het Ministerie van Justitie, werden, bij besluit van de Regent van 10 Februari 1948, toegewezen aan het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

I. — Kijkslandbouwbedrijf te Rekem.

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	51 ha. 45 a.
Weiden	29 ha. 00 a.
Totaal.	80 ha. 45 a.

Hooftcellen :

Aardappelen	Ha.	11.11
Rogge		6.69
Groenvoeder		8.17
Voederbeten		2.56
Haver		11.42
Moestuin		6.87
Weiden		29.00
Peulvruchten		4.63
Totaal...	Ha.	80.45

Nateelten :

Rapen	Ha.	5.36
Lupinen		9.83
Spurrie		2.00
Totaal...	Ha.	17.19

Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.
Koestal : 24 koeien, 20 vaarzen, 5 kalveren, 1 stier.
Varkensstal : 108 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1948

Actief. — Actif.

1° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant	378,050 »
Mobilair. — Mobilier	112,254 »
Waren in magazijn. — Denrées en magasin	125,933 30
Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures	303,732 70
Te innen facturen. — Factures à recouvrer	115,924 75

2° Beschikbaar. — Disponible :

Kas. — Caisse	52,745 78
-------------------------	-----------

Totaal. — Total... fr. 1,088,640 53

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr.	765,632 88
Netto kapitaal op 30 April 1947		954,629 30
Verlies...	fr.	188,996 42

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

1. — Exploitation agricole de l'Etat à Rekem.

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	51 ha. 45 a.
Prairies	29 ha. 00 a.
Total.	80 ha. 45 a.

Cultures principales :

Pommes de terre	Ha.	11.11
Seigle		6.69
Fourrages		8.17
Betteraves fourragères		2.56
Avoine		11.42
Jardin potager		6.87
Prairies		29.00
Féculeux		4.63
Total	Ha.	80.45

Cultures arborées :

Navets	Ha.	5.36
Lupin		9.83
Luzerne		2.00
Totaal	Ha.	17.19

Cheptel :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 24 vaches, 20 génisses, 5 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 108 porcs.

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Passif. — Passif.

1° Eisbaar. — Exigible :

Onze schulden. — Nos delles :

Te betalen facturen. — Factures à payer	323,007 65
---	------------

2° Niet eisbaar. — Non exigible :

Netto kapitaal. — Capital net :

Vast kapitaal. — Capital fixe	700,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	65,632 88

Totaal. — Total fr.	1,088,640 53
--------------------------------------	---------------------

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948 fr.	765,632 88
Capital net au 30 avril 1947	954,620 30
Perte fr.	188,986 42

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	OREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	»	700,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	»	86,576 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	»	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	168,053 30
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	337,388 17	337,388 17
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	262,680 68	153,377 57
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	862,582 50	702,792 22
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	437,251 03	417,131 18
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	»	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	120,110 58	121,362 46
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	262,193 92	135,864 69
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	38,877 59	9,811 47
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	85,123 48	27,018 »
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	75,961 41	72,233 92
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	43,831 01	32,674 25
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	167,932 35	135,639 26
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	79,737 14	61,298 25
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	145,903 64	33,649 64
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,194,153 12	1,066,251 82
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	303,732 70	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	234,891 10	118,966 35
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	119,377 35	442,385 »
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,239,959 41	1,187,213 63
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	618,331 70	618,331 70
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	57,320 93	57,320 93
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	88,845 19	88,845 19
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	79,036 56	79,036 56
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	6,855,221 56	6,855,221 56

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DÉBITEUREN. — DEBITEURS.	CRÉDITEUREN. — CRÉDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
»	700,000 »	»	700,000 »	»	»
»	86,576 »	»	65,632 88	»	20,943 12
»	»	»	»	»	»
»	168,053 30	»	»	»	168,053 30
»	»	»	»	»	»
107,303 11	»	51,000 »	»	56,303 11	»
159,790 28	»	231,650 »	»	»	71,859 72
20,119 85	»	95,400 »	»	»	75,280 15
»	»	»	»	»	»
»	1,251 88	»	»	»	1,251 88
126,329 23	»	»	»	126,329 23	»
29,066 12	»	»	»	29,066 12	»
58,105 48	»	»	»	58,105 48	»
3,727 49	»	»	»	3,727 49	»
11,156 76	»	»	»	11,156 76	»
32,293 09	»	»	»	32,293 09	»
18,438 89	»	»	»	18,438 89	»
112,254 »	»	112,254 »	»	»	»
127,901 30	»	125,933 30	»	1,968 »	»
»	»	»	»	»	»
303,732 70	»	303,732 70	»	»	»
115,924 75	»	115,924 75	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	323,007 65	»	323,007 65	»	»
»	»	»	»	»	»
52,745 78	»	52,745 78	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,278,888 83	1,278,888 83	1,083,640 53	1,083,640 53	337,388 17	337,388 17

BUDGET DES RECÉTTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

2. — Etablissement de Défense Sociale à Tournai (Exploitation agricole).

EXERCICE 1947-1948

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1948

Superficie cultivée	17 ha. 48 a.
Prairies	4 ha. 48 a.
Total.	21 ha. 96 a.

Cheptel :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 12 vaches, 8 génisses, 1 veau.

Porcherie : 2 porcs.

<i>Cultures principales :</i>	
Froment	Ha. 2.73
Seigle	1.18
Avoine	2.26
Pommes de terre	3.42
Betteraves	2.47
Trèfle	2.07
Prairies	4.48
Jardin	2.35
Trèfle incarnat	1.00

BALANCE AU 30 AVRIL 1948

Actif. — Actief.

1° Réalisable. — <i>Omzetbaar :</i>		
Cheptel vivant. — <i>Levende veeestapel</i>		137,150 »
Mobilier. — <i>Mobiliair</i>		13,110 25
Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>		44,262 46
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>		121,599 »
Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>		87,117 72
2° Disponible. — <i>Beschikbaar :</i>		
Caisse. — <i>Kas</i>		50,000 »
Total. — <i>Totaal</i> fr.		453,239 43

RÉSULTAT FINANCIER

Capital net au 30 avril 1948	fr. 415,221 68
Capital net au 30 avril 1947	441,173 99
	25,952 36
Versement de l'exercice	211,697 15
	Bénéfice fr. 185,944 79

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

2. — Inrichting tot Bescherming van de Maatschappij te Doornik (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1947-1948

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1948

Bebouwde oppervlakte	17 ha. 48 a.	
Weiden	4 ha. 48 a.	Veestapel :
Totaal.	21 ha. 96 a.	Paardenstal : 4 paarden.
<i>Hoofddeelten :</i>		
Tarwe	Ha. 2.73	Koestal : 12 koeien, 8 vaarzen, 1 kalf.
Rogge	1.18	
Haver	2.26	Varkensstal : 2 varkens.
Aardappelen	3.42	
Beten	2.47	
Klaver	2.07	
Weiden	4.48	
Hof	2.35	
Incarnaat klaver	1.00	

BALANS OP 30 APRIL 1948

Passif. — Passief.

1° Exigible. — <i>Eisbaar :</i>	
Nos dettes. — <i>Onze schulden :</i>	
Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	38,017 80
2° Non exigible. — <i>Niet eisbaar :</i>	
Capital net. — <i>Netto kapitaal :</i>	
Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	350,000 »
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	41,100 »
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	577,120 06
Déjà versé. — <i>Reeds gestort</i>	— 552,998 43
	24,121 63
Total. — <i>Totaal</i> fr.	453,239 43

FINANCIËLE UITSLAG

Netto kapitaal op 30 April 1948	fr. 415,221 63
Netto kapitaal op 30 April 1947	441,173 99
	25,952 36
Storting van het dienstjaar	211,897 15
Winst. fr.	185,944 79

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1949.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	»	350,000 »
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	»	41,100 »
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	552,998 43	»
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	»	391,175 27
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	223,322 44	223,322 44
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	107,412 89	84,987 10
7. Étable. — <i>Hoornvee</i>	284,571 98	227,813 95
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	26,731 97	68,484 20
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapeinstal en kleinveeteelt</i>	»	»
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	46,956 34	70,168 69
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	81,990 97	137,308 »
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	67,233 44	84,624 08
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	20,801 44	15,609 87
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	24,570 80	37,540 »
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	24,651 69	38,220 »
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	142,802 33	110,616 25
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	10,460 68	10,460 68
18. Mobilier. — <i>Mobilair</i>	18,391 40	5,281 15
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	777,448 94	733,186 48
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	»	»
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	121,599 »	»
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	111,924 20	24,806 48
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	»	»
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	9,522 »	47,539 80
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	»	»
26. Caisse. — <i>Kas</i>	698,774 04	648,774 04
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	314,219 74	314,219 74
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	»	»
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	49,620 95	50,707 45
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	15,741 83	15,741 83
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	3,731,747 50	3,731,747 50

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — AOTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	Pertes. — VERLIEZEN.	Profits. — WINSTEN.
	350,000 »		350,000 »		
	41,100 »		41,100 »		
552,998 43		552,998 43			
	391,175 27		577,120 06	185,944 79	Bénéfice net. Netto winst.
22,425 79		45,000 »			22,574 21
56,758 03		88,950 »			32,191 97
	41,752 23	3,200 »			44,952 23
	23,212 35				23,212 35
	65,317 03				55,317 03
	17,390 64				17,390 64
5,191 57				5,191 57	
	12,969 20				12,969 20
	13,628 31				13,628 31
32,186 08				32,186 08	
13,110 25		13,110 25			
44,262 46		44,262 46			
121,599 »		121,599 »			
87,117 72		87,117 72			
	38,017 80		38,017 80		
50,000 »		50,000 »			
	1,086 50				1,086 50
985,649 33	985,649 33	1,006,237 86	1,006,237 86	223,322 44	223,322 44